叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 犹他州布莱斯峡谷国家公园（1952 (bryce Canyon National Park,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

犹他州布莱斯峡谷国家公园（1952 (Bryce Canyon National Park,)

[braɪs] ['kænjən]
Bryce **Canyon**
布莱斯 峡谷

布莱斯峡谷

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] • ['ju:ˌtɑ:]
NATIONAL **PARK** **•** **Utah**
国家的 公园 • 犹他州

国家公园 · 犹他州

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]
UNITED **STATES** **DEPARTMENT** **OF** **THE** **INTERIOR**
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

['ɑ:skər][el] . ['tʃæpmən] , ['sekrəteri]
Oscar **L** **.** **Chapman** **,** **Secretary**
奥斯卡 L . 查普曼 , 秘书

奥斯卡·L·查普曼，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs]
NATIONAL **PARK** **SERVICE**
国家的 公园 服务

国家公园管理局

['kɑ:nræd][el] . ['wɝ:θ] , Director2
Conrad **L** **.** **Wirth** **,** **Director2**
康拉德 L . 沃斯 , Director2

康拉德·L·沃斯，主任2

['kɑ:ntents]
Contents
内容

内容

[ˌpænə'ræmə][ʌv; əv] [braɪs] ['kænjən]
Panorama **of** **Bryce** **Canyon**
全景 的 布莱斯 峡谷

布莱斯峡谷全景

['kʌvər]
Cover
覆盖

覆盖

[dʒi'ɑ:lədʒi][ʌv; əv] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] Park4
Geology **of** **Bryce** **Canyon** **National** **Park4**
地质学 的 布莱斯 峡谷 国家的 Park4

布莱斯峡谷国家公园的地质4

[haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] Park8
How **to** **Reach** **the** **Park8**
如何 到 抵达 这 Park8

如何到达公园8

[roʊdz] [ænd; ənd] Trails8

Roads	**and**	**Trails8**
道路	和	Trails8

道路和小径8

Administration10

Administration10

Administration10

行政管理10

['nætʃ(ə)rəlɪst] Services10

Naturalist	**Services10**
博物学家	Services10

自然学家服务10

Museum10

Museum10

Museum10

博物馆10

[friː] ['pʌblɪk] Campgrounds10

Free	**Public**	**Campgrounds10**
自由的	民众	Campgrounds10

免费公共露营地10

Accommodations10

Accommodations10

Accommodations10

住宿10

Transportation12

Transportation12

Transportation12

交通运输12

['sæd(ə)l] Horses12

Saddle	**Horses12**
鞍	Horses12

鞍马12

[poʊst] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] Service13

Post	**Office**	**and**	**Communication**	**Service13**
邮政	办公室	和	沟通	Service13

邮政和通信服务13

[ˌmɪsə'leɪniəs] Services13

Miscellaneous	**Services13**
各种各样的	Services13

杂项服务13

['siːdər] [breɪks] ['næʃ(ə)nəl] Monument15

Cedar	**Breaks**	**National**	**Monument15**
雪松	休息	国家的	Monument15

锡达布雷克斯国家纪念碑15

[hɪ'stɔːrɪk] [ɪ'vents]

Historic	**Events**
历史性	活动

历史事件

- [kæpt] . [dʒeɪmz]['ændrəs][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪləteri][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ˌes 'tiː] .

1866	Capt	.	James	Andrus	in	command	of	a	military	expedition	from	St	.
-	船长	.	詹姆斯	安德鲁斯	在	命令	的	一个	军队	远征	从	英石	.

[dʒɔːrdʒ] ,

George	,
乔治	,

1866年，詹姆斯·安德鲁斯上尉率领一支军事远征队从圣乔治出发。

['juːˌtɑː] , [krɔːst] [ðə; ði]['peəriə]['rɪvər][ə; eɪ][fjuː] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [braɪs] ['kænjən] .

Utah	,	crossed	the	Paria	River	a	few	miles	south	of	Bryce	Canyon	.
犹他州	,	交叉	这	贱民	河	一个	很少	英里	南	的	布莱斯	峡谷	.

犹他州，在布莱斯峡谷以南几英里处渡过了帕里亚河。

- [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['tɔmpsn] , [dʒi'ɑːgrəfər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pəuəl]['sɜːrveɪ] ,

1872	A	.	H	.	Thompson	,	geographer	of	the	Powell	Survey	,
-	一个	.	H	.	汤普森	,	地理学家	的	这	鲍威尔	民意调查	,

1872年，鲍威尔勘测队的地理学家AH Thompson

['skɛtʃt] [ðə; ði] [tə'pɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪŋk] [klɪfs] ['iːstwərd] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [pɔɪnt] [ænd; ənd]

sketched	the	topography	of	the	Pink	Cliffs	eastward	to	Rainbow	Point	and
草图	这	地形	的	这	粉色的	悬崖	向东	到	彩虹	观点	和

[ə'sendɪd] ['teɪbl] [klɪfs] .

ascended	Table	Cliffs	.
上升	桌子	悬崖	.

向东绘制了粉红悬崖至彩虹点的地形图，并攀登了桌崖。

['ɛl'tiː] . ['dʌbljuː] . [el] . ['mɑːrʃl] , [tə'pɑːgrəfər] ,

Lt	.	W	.	L	.	Marshall	,	topographer	,
中尉	.	W	.	L	.	马歇尔	,	地形测量员	,

中尉 WL Marshall，地形测量员

[ænd; ənd][dʒiː] . [keɪ] . ['gɪlbərt][ænd; ənd][iː] . [iː] . ['haʊəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hwilər] ['sɜːrveɪ] [mæpt] ,

and	G	.	K	.	Gilbert	and	E	.	E	.	Howell	of	the	Wheeler	Survey	mapped	,
和	G	.	K	.	吉尔伯特	和	E	.	E	.	豪厄尔	的	这	惠勒	民意调查	已映射	,

以及 Wheeler Survey 的 GK Gilbert 和 EE Howell 绘制的地图，

[dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] [nɔːrθ]

described	,	and	illustrated	for	the	first	time	the	features	of	the	park	north
描述	,	和	插图	为了	这	第一的	时间	这	特征	的	这	公园	北

[ʌv; əv] ['kæmbl] ['kænjən] .

of	Campbell	Canyon	.
的	坎贝尔	峡谷	.

首次描述并图示了坎贝尔峡谷以北公园的特征。

- - - ['skætərd] ['setlmənts] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['peəriə] ['væli] .

1874	-	76	Scattered	settlements	established	in	the	Upper	Paria	Valley	.
-	-	-	疏散	定居点	已确立的	在	这	上	贱民	谷	.

1874-76 年，在上帕里亚河谷建立了零星的定居点。

[ˌebi'niːzə] [braɪs] , [fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði][pɑːrk][ɪz] [neɪmd] , [reɪndʒd]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði]['eriə] .

Ebenezer	Bryce	,	for	whom	the	park	is	named	,	ranged	cattle	in	the	area	.
埃比尼泽	布莱斯	,	为了	谁	这	公园	是	命名	,	范围	牛	在	这	区域	.

公园以埃比尼泽·布莱斯的名字命名，他曾在这一地区放牧牛群。

[ðə; ði]['riːdʒən] [ðæt] [ɪn'kluːdz] [braɪs] ['kænjən]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['stʌdid] [baɪ][kæpt] . [siː] . [iː] . ['dʌtən] .

The	region	that	includes	Bryce	Canyon	National	Park	studied	by	Capt	.	C	.	E	.	Dutton	.
这	地区	那	包括	布莱斯	峡谷	国家的	公园	研究	经过	船长	.	C	.	E	.	达顿	.

CE Dutton 上尉研究的地区包括布莱斯峡谷国家公园。

[vjuː]	[frʌm; frəm]	['sʌnset]	[pɔɪnt]	[dɪ'skraɪbd]	(	-	)	[baɪ][tiː]	.	[siː]	.	['beɪli]	,	['depjuti]	[juː]	.	[es]	.	[sər'veɪər]
View	**from**	**Sunset**	**Point**	**described**	**(**	**1876**	**)**	**by**	**T**	**.**	**C**	**.**	**Bailey**	**,**	**Deputy**	**U**	**.**	**S**	**.**	**Surveyor**
看法	从	日落	观点	描述	(	-	)	经过	T	.	C	.	贝利	,	副	U	.	S	.	测量员

.

:

.

美国副测量员 TC Bailey 于 1876 年描述了从日落点看到的景色。

-	['kænənˌvɪl]	[ænd; ənd]	['hɛnriˌvɪl]	['faʊndɪd]	.
1877	**Cannonville**	**and**	**Henrieville**	**founded**	**.**
-	坎农维尔	和	亨利维尔	创立	.

1877年，坎农维尔和亨利维尔成立。

-	[ðə; ði]	-	[plæ'toʊ]	,	[wɪtʃ]	[ɪn'kluːdz]	[ðə; ði][pɑːrk]	,	[set]	[ə'saɪd][æz; əz]	['pəuəl]	['næʃ(ə)nəl]
1905	**The**	**Paunsaugunt**	**Plateau**	**,**	**which**	**includes**	**the**	**park**	**,**	**set**	**aside**	**as**	**Powell**	**National**
-	这	-	高原	,	哪个	包括	这	公园	,	放	旁边	作为	鲍威尔	国家的

['fɔːrɪst]	.
Forest	**.**
森林	.

1905 年，包括公园在内的庞萨冈特高原被划为鲍威尔国家森林。

-	[braɪs]	['kænjən]	['næʃ(ə)nəl]	['mɑːnjumənt]	[ɪ'stæblɪʃt]	[baɪ]	[ˌprezɪ'denʃl]	[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n]	.
1923	**Bryce**	**Canyon**	**National**	**Monument**	**established**	**by**	**Presidential**	**proclamation**	**.**
-	布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑	已确立的	经过	总统	公告	.

1923年，布莱斯峡谷国家纪念碑由总统公告设立。

-	[ækt][ʌv; əv]	['kɑːŋgrəs]	['ɔːθəraɪzd]	[ðə; ði]	[ɪ'stæblɪʃmənt]	[ʌv; əv]['juːˌtɑː]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]	,
1924	**Act**	**of**	**Congress**	**authorized**	**the**	**establishment**	**of**	**Utah**	**National**	**Park**	**,**
-	行为	的	国会	授权	这	建立	的	犹他州	国家的	公园	,

1924年国会法案授权设立犹他州国家公园，

['sʌbdʒekt][tuː; tə]	[ɪk'stɪŋgwɪʃmənt]	[ʌv; əv]	['praɪvət]	[lænd]['taɪtəlz]	.
subject	**to**	**extinguishment**	**of**	**private**	**land**	**titles**	**.**
主题	到	熄灭	的	私人的	土地	标题	.

以私人土地所有权消灭为前提。

-	[neɪm]	[tʃeɪndʒd]	[frʌm; frəm]	['juːˌtɑː]['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk][tuː; tə]	[braɪs]	['kænjən]	['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]	;	[pɑːrk]
1928	**Name**	**changed**	**from**	**Utah**	**National**	**Park**	**to**	**Bryce**	**Canyon**	**National**	**Park**	**;**	**park**
-	姓名	已更改	从	犹他州	国家的	公园	到	布莱斯	峡谷	国家的	公园	;	公园

[ɪ'stæblɪʃt]	.	[θriː]
established	**.**	**3**
已确立的	.	3

1928年，公园名称由犹他州国家公园改为布莱斯峡谷国家公园；公园正式成立。[3]

[braɪs]	['kænjən]	['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]	[ɪn'kluːdz]	[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]	['ɪntrəstɪŋ]	[iks'pəuʒəz]	[ʌv; əv]
Bryce	**Canyon**	**National**	**Park**	**includes**	**some**	**of**	**the**	**most**	**interesting**	**exposures**	**of**
布莱斯	峡谷	国家的	公园	包括	一些	的	这	最多	有趣的	暴露	的

[ðə; ði][pɪŋk]	[klɪfs]	[fɔːr'meɪʃ(ə)n]	,
the	**Pink**	**Cliffs**	**formation**	**,**
这	粉色的	悬崖	形成	,

布莱斯峡谷国家公园拥有粉红悬崖地层一些最引人入胜的景观，

[huːz]	['rɑːks]	[ɑːr; ər]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði][moʊst]['kʌlərf(ə)l][ʌv; əv]	['eni]	['fɔːmiŋ]	[ðə; ði]	['ɜːːθs]	[krʌst]	.
whose	**rocks**	**are**	**among**	**the**	**most**	**colorful**	**of**	**any**	**forming**	**the**	**earth's**	**crust**	**.**
谁	岩石	是	之中	这	最多	丰富多彩的	的	任何	成型	这	地球的	地壳	.

其岩石是构成地球地壳的岩石中最色彩斑斓的岩石之一。

[ðə; ði]['meɪdʒər] ['bjuːti] [spɑːts][ʌv; əv][ðə; ði]['eriə][ɑːr; ər][faʊnd] [wer] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n][hæv; həv]

The	major	beauty	spots	of	the	area	are	found	where	forces	of	erosion	have
这	主要的	美丽	地点	的	这	区域	是	成立	在哪里	力量	的	侵蚀	有

[kʌt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [plæ'toʊ] ,

cut	back	into	the	plateau	,
切	后退	进入	这	高原	,

该地区的主要风景名胜都位于侵蚀力作用下高原地貌的凹陷处。

['fɔːmiŋ] ['æmfəθiː'eɪtɚz] [ɔːr][waɪd] ['kænjənz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪnəkəlz] [ænd; ənd] [groʊ'tesk] [fɔːrmz] .

forming	amphitheaters	or	wide	canyons	filled	with	pinnacles	and	grotesque	forms	.
成型	露天剧场	或者	宽的	峡谷	已填	和	巅峰	和	怪诞	表格	.

形成圆形剧场或宽阔的峡谷，峡谷中遍布尖峰和奇形怪状的地貌。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk]['eriə] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] - [maɪlz][ʌv; əv][pɪŋk] [klɪfs] ,

Most	of	the	park	area	,	with	some	30	miles	of	Pink	Cliffs	,
最多	的	这	公园	区域	,	和	一些	-	英里	的	粉色的	悬崖	,

公园的大部分区域，包括约30英里的粉红悬崖，

[kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] ['reɪnboʊ] [pɔɪnt] , [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

can	be	seen	from	Rainbow	Point	,	at	the	southern	end	of	the	park	.
能	是	已见	从	彩虹	观点	,	在	这	南部	结尾	的	这	公园	.

从公园南端的彩虹点可以看到它。

[ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [ˌpænə'ræmə][ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æmfəθiː'eɪtɚz] [æz; əz] [blæk] [bɜːrtʃ] ['kænjən] ,

Included	in	this	panorama	are	such	beautiful	amphitheaters	as	Black	Birch	Canyon	,
包括	在	这	全景	是	这样的	美丽的	露天剧场	作为	黑色的	桦木	峡谷	,

['ɑːgwə]['kænjən] , [ænd; ənd]['wɪlɪs] [kriːk] .

Agua	Canyon	,	and	Willis	Creek	.
水	峡谷	,	和	威利斯	溪	.

全景图中还包括黑桦峡谷、阿瓜峡谷和威利斯溪等美丽的圆形剧场。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vjuːz] [ə'krɔːs] “ [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][seɪdʒ] ”

In	addition	,	there	are	magnificent	views	across	“	the	land	of	the	purple	sage	”
在	添加	,	那里	是	壮丽	浏览	穿过	“	这	土地	的	这	紫色的	圣人	”

[tuː; tə]['nævəhoʊ]['maʊnt(ə)n] ,

to	Navajo	Mountain	,
到	纳瓦霍	山	,

此外，还可以欣赏到“紫鼠尾草之地”到纳瓦霍山的壮丽景色。

- [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['kaɪˌbæb] [plæ'toʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌmbəl]

80	miles	to	the	east	,	and	to	the	Kaibab	Plateau	and	the	Trumbull
-	英里	到	这	东方	,	和	到	这	凯巴布	高原	和	这	特朗布尔

['maʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

Mountains	to	the	south	,
山脉	到	这	南	,

向东 80 英里，向南是凯巴布高原和特朗布尔山脉，

[ðə; ði]['lætər] - [maɪlz]['dɪstənt] .

the	latter	99	miles	distant	.
这	后者	-	英里	遥远	.

后者距离99英里。

[ɪn] [ri'ælәti] [braɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['kænjən] ;

In	reality	Bryce	is	not	a	canyon	;
在	现实	布莱斯	是	不是	一个	峡谷	;

实际上，布莱斯峡谷并不是一个峡谷；

['ræðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['hɔːrsʃuː] - [ʃeɪpt] [boʊl] [ɔːr] ['æmfɪθiːətər] [kʌt] [baɪ]['wɔːtər][ɪ'roʊʒ(ə)n]

rather	it	is	a	great	horseshoe	-	shaped	bowl	or	amphitheater	cut	by	water	erosion
相当	它	是	一个	伟大的	马蹄铁	-	形状	碗	或者	露天剧场	切	经过	水	侵蚀

['ɪntuː][ðə; ði] - [plæ'toʊ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [θruː] [ɪts] [pɪŋk]

into	the	Paunsaugunt	Plateau	and	extending	down	a	thousand	feet	through	its	pink
进入	这	-	高原	和	扩展	向下	一个	千	脚	通过	它是	粉色的

[ænd; ənd] [waɪt] ['mɑːrli] ['laɪmstoʊn] .

and	white	marly	limestone	.
和	白色的	玛莉	石灰石	.

它更像是一个巨大的马蹄形碗状或圆形剧场，由水流侵蚀在庞萨冈特高原上切割而成，向下延伸一千英尺，穿过粉红色和白色的泥灰岩。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] [ɪz] [wel] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['paɪuːt] ['ɪndiən] [neɪm] ,

The	character	of	the	area	is	well	indicated	by	the	Paiute	Indian	name	,
这	特点	的	这	区域	是	出色地	表明的	经过	这	派尤特	印度	姓名	,

从派尤特印第安人的名称中，我们可以很好地看出该地区的特征。

“ ['ʌŋkə] - ['tɪmp] - ['wɑː] - [wɪns] - [pɑːk] - [ɪtʃ] , ” [wɪtʃ] [ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][æz; əz] , “ [red]

“	Unka	-	timpe	-	wa	-	wince	-	pock	-	ich	,	”	which	is	translated	as	,	“	red
“	乌卡	-	蒂姆佩	-	哇	-	畏缩	-	麻子	-	ich	,	”	哪个	是	翻译	作为	,	“	红色的

['rɑːks] ['stændɪŋ] [laɪk] [men][ɪn][ə; eɪ] [boʊl] - [ʃeɪpt] ['kænjən] .

rocks	standing	like	men	in	a	bowl	-	shaped	canyon	.
岩石	常设	喜欢	男人	在	一个	碗	-	形状	峡谷	.

“Unka-timpe-wa-wince-pock-ich”翻译为“碗状峡谷中像人一样耸立的红色岩石”。

” [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['æmfɪθiːətər] [ɪz][θriː][maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ə'baʊt][ˌtuː'tuː][maɪlz] [waɪd] ,

”	The	largest	amphitheater	is	3	miles	long	and	about	2	miles	wide	,
”	这	最大	露天剧场	是	3	英里	长的	和	关于	2	英里	宽的	,

“最大的圆形剧场长3英里，宽约2英里，

[ænd; ənd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv][fæn'tæstɪk] ['fɪgjərz] [kʌt] [baɪ] ['weðərɪŋ] ['influənsiz] .

and	is	filled	with	myriads	of	fantastic	figures	cut	by	weathering	influences	.
和	是	已填	和	无数	的	极好的	数据	切	经过	风化	影响	.

并且充满了无数受风化作用影响而形成的奇特图案。

[ɪts] [doʊmz] , [spaɪəz] , [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] [ɑːr; ər] ['dekəreɪtɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spektrəm]

Its	domes	,	spires	,	and	temples	are	decorated	in	all	the	colors	of	the	spectrum
它是	穹顶	,	尖塔	,	和	寺庙	是	装饰	在	全部	这	颜色	的	这	光谱

.

:

.

它的圆顶、尖顶和寺庙都装饰着光谱中的所有颜色。

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrvd] [æz; əz] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][baɪ] [ˌprezɪ'denʃl]

The	area	was	reserved	as	Bryce	Canyon	National	Monument	by	Presidential
这	区域	曾是	预订的	作为	布莱斯	峡谷	国家的	纪念碑	经过	总统

[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , [dʒuːn][eɪt] , - .

proclamation	,	June	8	,	1923	.
公告	,	六月	8	,	-	.

1923 年 6 月 8 日，总统颁布公告，将该地区划为布莱斯峡谷国家纪念碑。

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv][dʒuːn]['sɛvən] , - ,

The	act	of	June	7	,	1924	,
这	行为	的	六月	7	,	-	,

1924年6月7日的法案

['ɔːθəraɪzd]	[ɪts]	[ɪ'stæblɪʃmənt]	[æz; əz]	['juːˌtɑː]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	[wen]	['sɜːrt(ə)n]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	[rɪ'gɑːrdɪŋ]
authorized	**its**	**establishment**	**as**	**Utah**	**National**	**Park**	**when**	**certain**	**conditions**	**regarding**
授权	它是	建立	作为	犹他州	国家的	公园	什么时候	肯定	状况	关于

[lænd]	[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]	[hæd; həd]	[bɪn]	[met]	.
land	**acquisition**	**had**	**been**	**met**	**.**
土地	获得	有	到过	遇见	.

在满足了土地征用的某些条件后，授权将其设立为犹他州国家公园。

[ðə; ði]	[ækt]	[ʌv; əv]	['februeri]	-	,	-	,
The	**act**	**of**	**February**	**25**	**,**	**1928**	**,**
这	行为	的	二月	-	,	-	,

1928年2月25日法案

[tʃeɪndʒd]	[ðə; ði]	[neɪm]	[frʌm; frəm]	['juːˌtɑː]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	[tuː; tə]	[braɪs]	['kænjən]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]
changed	**the**	**name**	**from**	**Utah**	**National**	**Park**	**to**	**Bryce**	**Canyon**	**National**	**Park**
已更改	这	姓名	从	犹他州	国家的	公园	到	布莱斯	峡谷	国家的	公园

[ænd; ənd]	[mə'tɪriəli]	[ɪn'kriːst]	[ðə; ði]	[saɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['eriə]	.
and	**materially**	**increased**	**the**	**size**	**of**	**the**	**area**	**.**
和	重大	增加	这	尺寸	的	这	区域	.

将犹他州国家公园更名为布莱斯峡谷国家公园，并大幅扩大了公园面积。

[ɑːn]	[sep'tembər]	-	,	-	,
On	**September**	**15**	**,**	**1928**	**,**
在	九月	-	,	-	,

1928年9月15日，

[wen]	[ɔːl]	['eiljəneitid]	[lændz]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[prə'poʊzd]	[pɑːrk]	['eriə]	[wɜːr; wər]	[træns'fəːd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
when	**all**	**alienated**	**lands**	**within**	**the**	**proposed**	**park**	**area**	**were**	**transferred**	**to**	**the**
什么时候	全部	疏离的	土地	之内	这	建议的	公园	区域	是	转移	到	这

[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	,
United	**States**	**,**
团结的	各州	,

当拟建公园区域内所有被征用的土地都移交给美国后，

[ɪn]	[ə'kɔːrdns]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[ækt]	[ʌv; əv]	[dʒuːn]	['sɛvən]	,	-	,	[braɪs]	['kænjən]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]
in	**accordance**	**with**	**the**	**act**	**of**	**June**	**7**	**,**	**1924**	**,**	**Bryce**	**Canyon**	**National**	**Park**
在	根据	和	这	行为	的	六月	7	,	-	,	布莱斯	峡谷	国家的	公园

[wʌz; wəz]	[ɪ'stæblɪʃt]	.
was	**established**	**.**
曾是	已确立的	.

根据 1924 年 6 月 7 日的法令，布莱斯峡谷国家公园正式成立。

[ðə; ði]	[pɑːrk]	[naʊ]	[im'breisiz]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	-	,	-	['eikəs]	['ʌndər]	['fedərəl]	['oʊnərʃɪp]	.
The	**park**	**now**	**embraces**	**more**	**than**	**36**	**,**	**000**	**acres**	**under**	**Federal**	**ownership**	**.**
这	公园	现在	拥抱	更多的	比	-	,	-	英亩	在下面	联邦	所有权	.

该公园目前占地超过 36,000 英亩，归联邦政府所有。

[braɪs]	['kænjən]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	[ɪz]	one4
Bryce	**Canyon**	**National**	**Park**	**is**	**one4**
布莱斯	峡谷	国家的	公园	是	one4

布莱斯峡谷国家公园是其中之一。

[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['eriəz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	['sɪstəm]	[oʊnd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[juˈnaɪtɪd]
of	**the**	**areas**	**of**	**the**	**National**	**Park**	**System**	**owned**	**by**	**the**	**people**	**of**	**the**	**United**
的	这	区域	的	这	国家的	公园	系统	拥有	经过	这	人们	的	这	团结的

[steɪts]	[ænd; ənd]	[əd'ministəd]	[fɔːr; fər]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	[ðə; ði]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	['sɜːrvɪs]	,
States	**and**	**administered**	**for**	**them**	**by**	**the**	**National**	**Park**	**Service**	**,**
各州	和	管理	为了	他们	经过	这	国家的	公园	服务	,

美国国家公园系统内由美国人民所有并由国家公园管理局代表其管理的区域，

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .
Department **of** **the** **Interior** **.**
部门 的 这 内部的 .

内政部。

[ɪn] [ðiːz] ['eriəz] [ðə; ði] ['siːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk] , [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ,
In **these** **areas** **the** **scenery** **and** **the** **objects** **of** **historic** **,** **prehistoric** **,**
在 这些 区域 这 风景 和 这 对象 的 历史性 , 史前 ,

在这些地区，风景和历史、史前时期的物品

[ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] [ɑːr; ər] ['kerfəli] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [fɔːr; fər]['pʌblɪk]
and **scientific** **interest** **are** **carefully** **preserved** **and** **displayed** **for** **public**
和 科学 兴趣 是 小心 保存完好 和 显示 为了 民众
[ɪn'dʒɔɪmənt] .
enjoyment **.**
享受 .

科学价值得到精心保护和展示，供公众欣赏。

[dʒi'ɑːlədʒi][ʌv; əv] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] [[wʌn]]
Geology **of** **Bryce** **Canyon** **National** **Park** **[** **1** **]**
地质学 的 布莱斯 峡谷 国家的 公园 [1]

布莱斯峡谷国家公园的地质[1]

['riːdʒən(ə)l] [fitʃər] . — [ɪn]['zaɪən][ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]
Regional **Features** **.** **—** **In** **Zion** **and** **Bryce** **Canyon** **National** **Parks** **the** **type** **of**
区域 特征 . — 在 锡安 和 布莱斯 峡谷 国家的 公园 这 类型 的
['siːnəri] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði] [plæ'toʊz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['juːˌtɑː][ænd; ənd] ['nɔːrðərn] [ˌærɪ'zoʊnə] [ə'teinz]
scenery **peculiar** **to** **the** **plateaus** **of** **southern** **Utah** **and** **northern** **Arizona** **attains**
风景 奇特 到 这 高原 的 南部 犹他州 和 北方 亚利桑那 达到
[ɪts][moʊst] [kəm'pliːt] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
its **most** **complete** **expression** **.**
它是 最多 完全的 表达 .

区域特色——在锡安国家公园和布莱斯峡谷国家公园，犹他州南部和亚利桑那州北部高原特有的景观类型得到了最完整的展现。

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] [ʌv; əv] [ʃeɪlz] [ænd; ənd] ['sændstoʊn] [hæv; həv] [bɪn] [kaːvd] ['ɪntuː] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl]
Layer **upon** **layer** **of** **shales** **and** **sandstones** **have** **been** **carved** **into** **architectural**
层 之上 层 的 页岩 和 砂岩 有 到过 雕刻 进入 建筑
[fɔːrmz] ,
forms **,**
表格 ,

层层叠叠的页岩和砂岩被雕刻成各种建筑形态。

[ə'stɑːnɪʃɪŋli] [ə'laɪk][fɔːr; fər][saɪz][ænd; ənd]['kʌlər] .
astonishingly **alike** **for** **size** **and** **color** **.**
令人震惊地 同样 为了 尺寸 和 颜色 .

大小和颜色惊人地相似。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['stretʃɪz] [ʌv; əv]['iːv(ə)n]['skaɪlaɪn] [siːn] [ɑːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['pɑːrks][frʌm; frəm]['siːdər]
The **long** **stretches** **of** **even** **skyline** **seen** **on** **approaching** **the** **parks** **from** **Cedar**
这 长的 伸展 的 甚至 天际线 已见 在 接近 这 公园 从 雪松
['sɪti] ([west]) , ['pæŋgwɪtʃ] ([nɔːrθ]) ,
City **(** **west** **)** **,** **Panguitch** **(** **north** **)** **,**
城市 (西方) , 潘圭奇 (北) ,

从锡达城（西）、潘圭奇（北）方向接近公园时，可以看到绵延的平坦天际线。

[ænd; ənd][grænd] ['kænjən] ([saʊθ]) [gɪv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪk'stensɪv] [flæt] ['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz]
and **Grand** **Canyon** **(** **south** **)** **give** **an** **impression** **of** **extensive** **flat** **surfaces**
和 盛大 峡谷 (南) 给 一个 印象 的 广泛的 平坦的 表面
[ðæt] ['tɜːrmɪneɪt] [ɪn] [laɪnz] [ʌv; əv] [klɪfs] ,
that **terminate** **in** **lines** **of** **cliffs** **,**
那 终止 在 线条 的 悬崖 ,

大峡谷（南部）给人的印象是广阔的平坦地表，末端是一排排悬崖。

[bʌt; bət] [v'juːpɔɪnts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['pɑːrks] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] ['rʌgɪdnəs] [pə'zest] [baɪ] [fjuː] ['ʌðər] ['riːdʒənz]
but **viewpoints** **within** **the** **parks** **reveal** **a** **ruggedness** **possessed** **by** **few** **other** **regions**
但 观点 之内 这 公园 揭示 一个 坚固性 拥有 经过 很少 其他 地区
.
:
.

但从公园内的观景点可以看出，这里的景色崎岖壮丽，这是其他地区很少见到的。

[ðə; ði] ['kænjənz] [ɑːr; ər][soʊ] ['næroʊ] , [soʊ] [diːp] , [ænd; ənd][soʊ] ['θɪkli] [ˌɪntər'lest] ,
The **canyons** **are** **so** **narrow** **,** **so** **deep** **,** **and** **so** **thickly** **interlaced** **,**
这 峡谷 是 所以 狭窄的 , 所以 深的 , 和 所以 浓密 交织 ,

峡谷如此狭窄、如此深邃、如此错综复杂，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['streɪtə][soʊ] [kən'tɪnjuəsli] [ɪk'spoʊzd] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒən]
and **the** **edges** **of** **the** **strata** **so** **continuously** **exposed** **that** **the** **region**
和 这 边缘 的 这 地层 所以 持续 裸露 那 这 地区
[siːmz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [gɔːdʒz] ,
seems **made** **up** **of** **gorges** **,**
似乎 制成 向上 的 峡谷 ,

地层边缘不断裸露，使该地区看起来像是由峡谷组成。

[klɪfs] , [ænd; ənd] ['meɪsə] ['ɪntɪmətli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [və'raɪəti][ʌv; əv]['maɪnər]
cliffs **,** **and** **mesas** **intimately** **associated** **with** **a** **marvelous** **variety** **of** **minor**
悬崖 , 和 台地 亲密 联系 和 一个 奇妙 种类 的 次要的
[ɪ'roʊʒ(ə)n][fɔːrmz] .
erosion **forms** **.**
侵蚀 表格 .

悬崖和台地与各种奇妙的小型侵蚀地貌密切相关。

[ðə; ði]['pɑːrks] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['maʊntənəs] ['riːdʒənz][ɪn] [wɪtʃ] [di'paːtʃəz] [ʌv; əv]
The **parks** **might** **be** **considered** **as** **mountainous** **regions** **in** **which** **departures** **of**
这 公园 可能 是 经过考虑的 作为 多山 地区 在 哪个 出港 的
['meni] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sɜːrfɪs] [ɑːr; ər] ['daʊnwərd] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['ʌpwərd]
many **thousand** **feet** **from** **a** **general** **surface** **are** **downward** **rather** **than** **upward**
许多 千 脚 从 一个 一般的 表面 是 向下 相当 比 向上
.
:
.

这些公园可以被视为山区，其地形与一般地表之间的数千英尺的偏差是向下而不是向上。

[ðə; ði] ['kænjənz] [ænd; ənd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['terəsɪz] [ɑːr; ər][spek'tækjələr] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n] .
The **canyons** **and** **adjoining** **terraces** **are** **spectacular** **illustrations** **of** **erosion** **.**
这 峡谷 和 相邻的 露台 是 壮观的 插图 的 侵蚀 .

峡谷和相邻的阶地是侵蚀作用的壮观例证。

[ðeɪ] [ʃoʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌdaɪəgrə'mætɪk] ['klɪrnəs] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] , [reɪn] , [frɔːst] ,
They **show** **with** **diagrammatic** **clearness** **the** **work** **of** **running** **water** **,** **rain** **,** **frost** **,**
他们 展示 和 图解 清晰度 这 工作 的 跑步 水 , 雨 , 霜 ,
[ænd; ənd][wɪnd] ,
and **wind** **,**
和 风 ,

它们以图解的方式清晰地展示了流水、雨水、霜冻和风的作用。

[ʌv; əv] [graʊnd] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] ['eɪdʒənsiz] ['æktɪv] [θruː'aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm]

of	ground	water	and	chemical	agencies	active	throughout	a	long	period	of	time
的	地面	水	和	化学	机构	积极的	自始至终	一个	长的	时期	的	时间

.

:

.

地下水和化学因素长期活跃。

[ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][teiblz][ænd; ənd] [bentʃiz] ,

The	horizontal	tables	and	benches	,
这	水平的	表格	和	长椅	,

水平的桌子和长凳，

['broʊkən][baɪ]['vɜːrtɪk(ə)l][laɪnz] [ðæt] [ɪn] ['dɪstənt] [vjuː] [ə'pɪr] [tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] ['lændskeɪp] ,

broken	by	vertical	lines	that	in	distant	view	appear	to	dominate	the	landscape	,
破碎的	经过	垂直的	线条	那	在	遥远	看法	出现	到	支配	这	景观	,

远处可见的垂直线条分割着大地，从远处看，这些线条似乎主宰着整个景观。

[ɑːr; ər]['nɔːrm(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n][ʌv; əv] [plæ'toʊ] [lændz][ɪn][æn; ən]['ærɪd]['klaɪmət] .

are	normal	features	of	erosion	of	plateau	lands	in	an	arid	climate	.
是	普通的	特征	的	侵蚀	的	高原	土地	在	一个	干旱	气候	.

是干旱气候下高原土地侵蚀的正常特征。

[ðə; ði]['tæbjələr][fɔːrmz][ɑːr; ər][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ænd; ənd]['sɜːfəsəz, 'sɝːfəsɪz][ʌv; əv][hɑːrd]['streɪtə]

The	tabular	forms	are	the	edges	and	surfaces	of	hard	strata
这	表格	表格	是	这	边缘	和	表面	的	难的	地层

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['sɑːftɝ, 'sɔftɝ] ['leər] [hæv; həv] [bɪn] [strɪpt] .

from	which	softer	layers	have	been	stripped	.
从	哪个	更柔和	层	有	到过	脱衣舞	.

板状形态是坚硬地层的边缘和表面，较软的地层已从中剥离出来。

[ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][laɪnz][mɑːrk][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['frækʧərz] ([dʒɔɪnts]) — [laɪnz][ʌv; əv] ['wiːknəs]

The	vertical	lines	mark	the	position	of	fractures	(	joints	)	—	lines	of	weakness
这	垂直的	线条	标记	这	位置	的	骨折	(	关节	)	—	线条	的	弱点

[wɪtʃ] [ɪ'roʊʒ(ə)n] [in'lɑːdʒz] ['ɪntuː] [gruːvz] [ænd; ənd] ['mɪnəʧər] ['kænjənz] .

which	erosion	enlarges	into	grooves	and	miniature	canyons	.
哪个	侵蚀	放大	进入	凹槽	和	微型	峡谷	.

垂直线标记着裂缝（节理）的位置——这些薄弱线经侵蚀作用扩大成沟槽和微型峡谷。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'trentʃ] [ðəm'selvz] [ɪn][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['leər] [ʌv; əv] [rɑːk] [ðæt] ['veri] [ɪn] [rɪ'zɪstəns]

As	they	entrench	themselves	in	horizontal	layers	of	rock	that	vary	in	resistance
作为	他们	防御工事	他们自己	在	水平的	层	的	岩石	那	各不相同	在	反抗

[tuː; tə][ɪ'roʊʒ(ə)n] ,

to	erosion	,
到	侵蚀	,

当它们在抗侵蚀能力各异的水平岩层中扎根时，

[ðə; ði]['mæstər] [striːmz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['trɪbjəˌteriːz] [ɑːr; ər] [dɪ'veləpɪŋ] ['stɛrˌlaɪk] ['prəufailz][ɑːn]

the	master	streams	and	their	tributaries	are	developing	stairlike	profiles	on
这	掌握	溪流	和	他们的	支流	是	发展	阶梯状	简介	在

[ðer; ðər] [in'kləuzɪŋ] [wɔːlz] .

their	enclosing	walls	.
他们的	封闭	墙壁	.

主河道及其支流在其围墙上形成了阶梯状的轮廓。

[klɪfs] [ɪn] [rɪ'zɪstənt] ['rɑːks] [ænd; ənd] [sloʊps] [ɪn] [wiːk] [rɑːk] ['kɑːnstɪtuːt] ['raizəz] [ænd; ənd] [tredz] [ðæt]

Cliffs	in	resistant	rocks	and	slopes	in	weak	rock	constitute	risers	and	treads	that
悬崖	在	抵抗的	岩石	和	连续下坡	在	虚弱的	岩石	构成	立管	和	踏板	那

['veri] [ɪn] ['stiːpnəs] [ænd; ənd] [haɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪtə] [ɪn'vɑːlvd] .

vary	in	steepness	and	height	with	the	thickness	of	the	strata	involved	.
各不相同	在	陡峭度	和	高度	和	这	厚度	的	这	地层	涉及	.

坚硬岩石中的悬崖和脆弱岩石中的斜坡构成了台阶和踏面，其陡峭程度和高度随地层厚度而变化。

[ðʌs] [nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] ['entrəns] [tu:; tə]['zaɪən][pɑ:rk][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪər] [ʌv; əv][hɑ:rd]

Thus	near	the	south	entrance	to	Zion	Park	the	edge	of	a	layer	of	hard
因此	靠近	这	南	入口	到	锡安	公园	这	边缘	的	一个	层	的	难的

[kən'glɑ:mərət] [ɪz][ə; eɪ]['vɜ:rtɪk(ə)l] [klɪf] ,

conglomerate	is	a	vertical	cliff	,
集团	是	一个	垂直的	悬崖	,

因此，在锡安国家公园南入口附近，一层坚硬的砾岩边缘形成了一道垂直的悬崖。

[ɪts][tɑ:p][ə; eɪ]['plætfɔ:rm] .

its	top	a	platform	.
它是	顶部	一个	平台	.

它的顶部是一个平台。

[ə'bʌv] [ðɪs] ['plætfɔ:rm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [sloʊp][ʌv; əv] [ʃeɪl] , ['broʊkən][baɪ]['meni] [bentʃiz] [dɪ'veləpt] [ɪn] [hɑ:rd][bedz] ,

Above	this	platform	a	long	slope	of	shale	,	broken	by	many	benches	developed	in	hard	beds	,
多于	这	平台	一个	长的	坡	的	页岩	,	破碎的	经过	许多	长椅	发达	在	难的	床	,

在这个平台上方是一段长长的页岩斜坡，斜坡上发育着许多由坚硬岩层构成的阶地。

[ɪk'stendz; ek'stendz] ['ʌpwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [klɪf] ['feɪsɪz][ʌv; əv] [west] ['temp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɑ:tʃmən] .

extends	upward	to	the	great	cliff	faces	of	West	Temple	and	the	Watchman	.
扩展	向上	到	这	伟大的	悬崖	面孔	的	西方	寺庙	和	这	守望者	.

向上延伸至西庙和守望者的巨大悬崖峭壁。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['zaɪən] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] [sloʊp] [ʌv; əv] [wi:k] [ʃeɪlz] [li:dz] ['ʌpwərd] [tu:; tə][ə; eɪ] [klɪf] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstənt] ['sændstoʊn] [ə'bʌv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [sloʊp] [ʌv; əv] [ʃeɪl] [ɪk'stendz; ek'stendz][tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:rtɪk(ə)l] [wɔ:l] [ʌv; əv] ['leɪdi] ['maʊnt(ə)n] .

In	front	of	Zion	Lodge	a	slope	of	weak	shales	leads	upward	to	a	cliff	of	resistant	sandstone	above	which	a	slope	of	shale	extends	to	the	vertical	wall	of	Lady	Mountain	.
在	正面	的	锡安	小屋	一个	坡	的	虚弱的	页岩	线索	向上	到	一个	悬崖	的	抵抗的	砂岩	多于	哪个	一个	坡	的	页岩	扩展	到	这	垂直的	墙	的	女士	山	.

在锡安旅馆前面，一层脆弱的页岩斜坡向上延伸至坚硬的砂岩悬崖，悬崖上方的一层页岩斜坡一直延伸到莱迪山的垂直峭壁。

[ɪn] [braɪs] ['kænjən] [ðə; ði][rɪm] [roʊd][ɪz][ɑ:n][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [tred] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [rɑ:k] ['sterweɪ] [ðæt] ,

In	Bryce	Canyon	the	rim	road	is	on	the	highest	tread	of	a	giant	rock	stairway	that	,
在	布莱斯	峡谷	这	轮缘	路	是	在	这	最高	踏	的	一个	巨大的	岩石	楼梯	那	,

在布莱斯峡谷，环峡谷公路位于一条巨大的岩石阶梯的最高处，这条阶梯.....

[æz; əz] [vju:d] [frʌm; frəm] ['reɪnboʊ] [pɔɪnt] ,

as	viewed	from	Rainbow	Point	,
作为	已查看	从	彩虹	观点	,

从彩虹角望去，

[li:dz] ['daʊnwərd] [ɪn][steps] - [tu:; tə] - [fi:t] [haɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [flæt][lændz][θri:] , - [fi:t] [bɪ'loʊ] . [faɪv]

leads	downward	in	steps	30	to	400	feet	high	to	the	flat	lands	3	,	000	feet	below	.	5
线索	向下	在	步骤	-	到	-	脚	高的	到	这	平坦的	土地	3	,	-	脚	以下	.	5

向下延伸的台阶高度从 30 英尺到 400 英尺不等，最终到达下方 3000 英尺的平坦地带。

[vjuː] [ʌv; əv] [ˈmʌlti,kʌləd] [fɔrˈmeɪʃənz] [frʌm; frəm] [braɪs] [pɔɪnt] ([ˈjuːniən][pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlroʊd] [ˈfoʊtoʊ])

View	of	multicolored	formations	from	Bryce	Point	(	Union	Pacific	Railroad	photo	)
看法	的	五彩缤纷	阵型	从	布莱斯	观点	(	联盟	太平洋	铁路	照片	)

[sɪks]

6

6

从布莱斯角看到的五彩斑斓的岩层（联合太平洋铁路公司照片）6

[ðə; ði] [striːmz] [æt; ət][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][ˈpɑːrks] , [ðoʊ] [ˈrelətɪvli] [smɔːl] , [hæv; həv] [stiːp] [ˈgreɪdiːənts] ,

The	streams	at	work	in	the	parks	,	though	relatively	small	,	have	steep	gradients	,
这	溪流	在	工作	在	这	公园	,	尽管	相对地	小的	,	有	陡	梯度	,

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈræpɪdz][ænd; ənd] [ˈwɔtəːˌfɔls] ,

including	rapids	and	waterfalls	,
包括	急流	和	瀑布	,

公园内的溪流虽然相对较小，但坡度陡峭，包括急流和瀑布。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪsˈɪntɪˌgreɪtɪd] [rɑːk] [məˈtɪriəl] [swept] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [baɪ]

and	are	supplied	with	disintegrated	rock	material	swept	from	the	ledges	by
和	是	供应	和	解体	岩石	材料	扫荡	从	这	壁架	经过

[təˈrenʃ(ə)l] [reɪnz] [əˈbaʊt][æz; əz][fæst][æz; əz] [fɔːrmd] .

torrential	rains	about	as	fast	as	formed	.
滂沱	雨	关于	作为	快速地	作为	形成	.

并且，暴雨从岩架上冲刷下来的碎石物质，其形成速度与岩石形成速度几乎相同。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈðerfɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l][ˈeɪdʒənts][ʌv; əv][ɪˈroʊʒ(ə)n] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [flʌd] .

They	are	therefore	powerful	agents	of	erosion	,	especially	in	times	of	flood	.
他们	是	所以	强大的	代理人	的	侵蚀	,	尤其	在	时代	的	洪水	.

因此，它们是强大的侵蚀因素，尤其是在洪水时期。

[ðə; ði] [freʃ] , [ʃɑːrp] , [ˈæŋgjələr][ˈproʊfaɪl][ʌv; əv] [ˈmeɪsə] , [ˈrɪdʒɪz] ,

The	fresh	,	sharp	,	angular	profile	of	mesas	,	ridges	,
这	新鲜的	,	锋利的	,	角度	轮廓	的	台地	,	山脊	,

台地、山脊的轮廓清晰、棱角分明，

[ænd; ənd] [ˈkænjən] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈstensɪv] [ˈeriəz] [ʌv; əv] [ber] [rɑːk] [ɑːr; ər] [meɪnˈteɪnd] [baɪ]

and	canyon	walls	and	the	extensive	areas	of	bare	rock	are	maintained	by
和	峡谷	墙壁	和	这	广泛的	区域	的	裸	岩石	是	维持	经过

[ðə; ði][ˈræpɪd] [daʊn] - [ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd][prɑːmpt][rɪˈmuːv(ə)l][ʌv; əv] [rɑːk] [weɪst] .

the	rapid	down	-	cutting	and	prompt	removal	of	rock	waste	.
这	迅速的	向下	-	切割	和	迅速的	移动	的	岩石	浪费	.

峡谷壁和广阔的裸露岩石区域是通过快速向下切割和及时清除岩石废料来维持的。

[ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [lænd][fɔːrmz] [rɪˈflekt] [ðə; ði][əˈrɪdəti][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtɑːpəˈgræfɪk] [juːθ] [ʌv; əv]

The	resulting	land	forms	reflect	the	aridity	and	the	topographic	youth	of
这	结果	土地	表格	反映	这	干旱	和	这	地形	青年	的

[ˈsʌðərn] [ˈjuːˌtɑː][ænd; ənd][ˈkɑːntræst] [ˈstrɔːŋli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈraʊndɪd] [hɪlz] ,

southern	Utah	and	contrast	strongly	with	the	rounded	hills	,
南部	犹他州	和	对比	强烈	和	这	圆润	丘陵	,

由此形成的地貌反映了犹他州南部干旱的气候和年轻的地形，与圆润的山丘形成鲜明对比。

[brɔːd] [ˈvæliz] , [plænt] - [ˈkʌvərd] [sloʊps] , [ænd; ənd] [diːp] [sɔɪlz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ˈhjuːmɪd][ˈriːdʒənz] .

broad	valleys	,	plant	-	covered	slopes	,	and	deep	soils	of	more	humid	regions	.
广阔	山谷	,	植物	-	涵盖	连续下坡	,	和	深的	土壤	的	更多的	湿	地区	.

较湿润地区的宽阔山谷、植被覆盖的山坡和深厚的土壤。

[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] . — [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz] [rɪˈviːld] [ɪn][ðə; ði]

Geologic	History	.	—	A	large	part	of	geologic	history	is	revealed	in	the
地质	历史	.	—	一个	大的	部分	的	地质	历史	是	揭晓	在	这

[ˈkænjən] [wɔːlz] [ʌv; əv][ˈzaɪən][ænd; ənd] [braɪs] [ˈkænjən] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɑːrks] .

canyon	walls	of	Zion	and	Bryce	Canyon	National	Parks	.
峡谷	墙壁	的	锡安	和	布莱斯	峡谷	国家的	公园	.

地质历史——锡安国家公园和布莱斯峡谷国家公园的峡谷壁揭示了地质历史的很大一部分。

[dʒʌst][æz; əz][grænd]['kænjən][ɪz][ðə; ði][best] [noʊn] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]['eɪnʃənt][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk]

Just	as	Grand	Canyon	is	the	best	known	record	of	ancient	geologic
只是	作为	盛大	峡谷	是	这	最好的	已知	记录	的	古老的	地质

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

正如大峡谷是古代地质历史最著名的记录一样，

['zaɪən]['kænjən]['rekərdz][moʊst] ['klɪrli] [ðə; ði][ɪ'vents][ʌv; əv][ˌmi:d'i:v(ə)l][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l][taɪm] ,

Zion	Canyon	records	most	clearly	the	events	of	medieval	geological	time	,
锡安	峡谷	记录	最多	清楚地	这	活动	的	中世纪	地质	时间	,

锡安峡谷最清晰地记录了中世纪地质时期的事件，

[ænd; ənd] [braɪs] [rɪ'vi:lz] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['mɑ:dərn][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	Bryce	reveals	much	of	modern	geologic	history	.
和	布莱斯	揭示	很多	的	现代的	地质	历史	.

布莱斯揭示了现代地质历史的许多方面。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv]['zaɪən][bɪ'gɪnz] [wer] [ðæt][ʌv; əv][grænd]['kænjən]['ɛndz] , [ænd; ənd]['ɛndz] [wer]

The	story	of	Zion	begins	where	that	of	Grand	Canyon	ends	,	and	ends	where
这	故事	的	锡安	开始	在哪里	那	的	盛大	峡谷	结束	,	和	结束	在哪里

[braɪs] [bɪ'gɪnz] .

Bryce	begins	.
布莱斯	开始	.

锡安的故事始于大峡谷的故事结束之处，终于布莱斯峡谷的故事开始之处。

[ðə; ði]['rɑ:ks][ɪk'spoʊzd][ɪn] [ði:z] [θri:] ['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks][ɪn'kɔ:rpəreɪt][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɪljən]

The	rocks	exposed	in	these	three	national	parks	incorporate	the	records	of	a	billion
这	岩石	裸露	在	这些	三	国家的	公园	包含	这	记录	的	一个	十亿

['jɪrz] .

years	.
年	.

这三个国家公园中裸露的岩石包含了十亿年的历史记录。

['dʒenrəlaɪzd] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['sediments][ɪn]['zaɪən][ænd; ənd] [braɪs] ['kænjənz]

Generalized	section	of	sediments	in	Zion	and	Bryce	Canyons
广义	部分	的	沉积物	在	锡安	和	布莱斯	峡谷

锡安峡谷和布莱斯峡谷沉积物概略剖面图

[eɪdʒ][ʌv; əv]['rɑ:ks][fɔ:r'meɪʃ(ə)n]

Age	of	rocks	Formation
年龄	的	岩石	形成

岩石形成年代

['lɑ:və]

lava
岩浆

岩浆

['i:oʊˌsi:n; 'i:əˌsi:n] ['wɑ:sætʃ] : [pɪŋk] [klɪfs] ['rɑ:ks] [ɪn] [braɪs] ['kænjən] [pɑ:rk]

Eocene	Wasatch	:	Pink	Cliffs	ROCKS	IN	BRYCE	CANYON	PARK
始新世	瓦萨奇	:	粉色的	悬崖	岩石	在	布莱斯	峡谷	公园

始新世瓦萨奇山脉：布莱斯峡谷公园的粉红色悬崖岩石

[ˌmezo'zoɪk]

MESOZOIC
中生代

中生代

[krɪ'teɪʃəs] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] : [greɪ] [klɪfs]

Cretaceous	Undifferentiated	:	Gray	Cliffs
白垩纪	未分化的	:	灰色的	悬崖

白垩纪未分化：灰色悬崖

['sændstoʊn]
sandstone
砂岩

砂岩

[ʃeɪl]
shale
页岩

页岩

[koʊl]
coal
煤炭

煤炭

[dʒʊ'ræsɪk]
Jurassic
侏罗纪

侏罗纪

['dʒɪpsəm]
gypsum
石膏

石膏

['kɑːrmel] ['laɪmstoʊn]
Carmel **limestone**
卡梅尔 石灰石

卡梅尔石灰石

['nævəhoʊ]['sændstoʊn] : [waɪt] [klɪfs] [krɔːs] - ['bedɪd] ['sændstoʊn] ['rɑːks] [ɪn] ['zaɪən] [pɑːrk]
Navajo **sandstone** **:** **White** **Cliffs** **cross** **-** **bedded** **sandstone** **ROCKS** **IN** **ZION** **PARK**
纳瓦霍 砂岩 : 白色的 悬崖 叉 - 卧床 砂岩 岩石 在 锡安 公园

纳瓦霍砂岩：锡安国家公园白崖交错层理砂岩

[ˌkeɪ'ɛntə] - ['wɪnˌgeɪt]
Kayenta **-** **Wingate**
凯恩塔 - 温盖特

凯恩塔-温盖特

[traɪ'æsɪk]
Triassic
三叠纪

三叠纪

['tʃɪnli] : [vər'mɪliən] [klɪfs] [ʃeɪl] , ['sændstoʊn] , [æʃ] [ænd; ənd] ['laɪmstoʊn]
Chinle **:** **Vermilion** **Cliffs** **shale** **,** **sandstone** **,** **ash** **and** **limestone**
钦利 : 朱红 悬崖 页岩 , 砂岩 , 灰 和 石灰石

钦利：朱砂崖页岩、砂岩、火山灰和石灰岩

['fɑːs(ə)l] [wʊd]
fossil **wood**
化石 木头

化石木

[ˌʃaɪnə'rʌmp] [kən'glɑːmərət]
Shinarump **conglomerate**
希纳伦普 集团

信长集团

['moʊɛŋˌkoʊpi] : ['beltɪd] [klɪfs] [ʃeɪl]
Moenkopi **:** **Belted** **Cliffs** **shale**
莫恩科皮 : 系带 悬崖 页岩

莫恩科皮：带状悬崖页岩

['sændstoʊn]
sandstone
砂岩

砂岩

[ɔɪl] [rɪm] [ʌv; əv] [grænd] ['kænjən]
oil **RIM** **OF** **GRAND** **CANYON**
油 轮缘 的 盛大 峡谷

大峡谷边缘的石油

['pɜːrmiən]['kaɪˌbæb] limestone7
Permian **Kaibab** **limestone7**
二叠纪 凯巴布 limestone7

二叠纪凯巴布石灰岩7

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːks][ʌv; əv]['zaɪən][ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] [ʃoʊz] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst]
A **study** **of** **the** **rocks** **of** **Zion** **and** **Bryce** **Canyon** **shows** **that** **during** **the** **last**
一个 学习 的 这 岩石 的 锡安 和 布莱斯 峡谷 演出 那 期间 这 最后的
- ,
200 **,**
- ,

对锡安和布莱斯峡谷岩石的研究表明，在过去的200年里，

- , - ['jɪrz] [ðə; ði]['riːdʒən] [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði]['pɑːrks][hæz; həz] ['witnist] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn]
000 **,** **000** **years** **the** **region** **comprising** **the** **parks** **has** **witnessed** **many** **changes** **in**
- , - 年 这 地区 包括 这 公园 有 目击者 许多 变化 在
['lændskeɪp] [ænd; ənd]['klaɪmət] .
landscape **and** **climate** **.**
景观 和 气候 .

数千年来，包括这些公园在内的地区经历了景观和气候的多次变化。

[æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [siː] , [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [brɔːd] ['rɪvəz] ['trævəst] [ɪts]
At **times** **it** **was** **covered** **by** **the** **sea** **,** **at** **other** **times** **broad** **rivers** **traversed** **its**
在 时代 它 曾是 涵盖 经过 这 海 , 在 其他 时代 广阔 河流 穿越 它是
['sɜːrfɪs] ,
surface **,**
表面 ,

有时它被海水覆盖，有时宽阔的河流穿过它的表面。

[ænd; ənd][æt; ət] [stɪl] ['ʌðər] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [swept] [baɪ]['dezərt]['waɪndz] .
and **at** **still** **other** **times** **it** **was** **swept** **by** **desert** **winds** **.**
和 在 仍然 其他 时代 它 曾是 扫荡 经过 沙漠 风 .

有时它会被沙漠之风吹拂。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːks][wɜːr; wər][leɪd] [daʊn] [baɪ]['wɔːtər][æz; əz]['græv(ə)l] , [sænd] , [mʌd] , [ænd; ənd]
Most **of** **the** **rocks** **were** **laid** **down** **by** **water** **as** **gravel** **,** **sand** **,** **mud** **,** **and**
最多 的 这 岩石 是 铺设 向下 经过 水 作为 碎石 , 沙 , 泥 , 和
['laɪmɪ] [uːz] .
limy **ooze** **.**
石灰质 渗出物 .

大部分岩石是由水流沉积而成的砾石、沙子、泥浆和石灰质软泥。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː]['sɑːlɪd] [rɑːk] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['leər] [ə'bʌv] [ðem; ðəm]
They **have** **been** **converted** **into** **solid** **rock** **by** **the** **weight** **of** **layers** **above** **them**
他们 有 到过 转换 进入 坚硬的 岩石 经过 这 重量 的 层 多于 他们
[ænd; ənd][baɪ][laɪm] ,
and **by** **lime** **,**
和 经过 酸橙 ,

它们在上方地层的重量和石灰的作用下已经变成了坚硬的岩石。

['sɪlɪkə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪərn] [ðæt] [sɪ'ment] [ðer; ðər] [greɪnz] .

silica	**,**	**and**	**the**	**iron**	**that**	**cement**	**their**	**grains**	**.**
二氧化硅	,	和	这	铁	那	水泥	他们的	谷物	.

二氧化硅，以及将它们颗粒粘合在一起的铁。

[ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði]['rɑːks][ɑːr; ər]['fɑːs(ə)l] [siː] ['ʃɛlz] , [fɪʃ] , [triːz] , [sneɪlz] ,

Embedded	**in**	**the**	**rocks**	**are**	**fossil**	**sea**	**shells**	**,**	**fish**	**,**	**trees**	**,**	**snails**	**,**
嵌入式	在	这	岩石	是	化石	海	贝壳	,	鱼	,	树木	,	蜗牛	,

岩石中嵌有化石贝壳、鱼类、树木、蜗牛等。

[ænd; ənd][ðə; ði][boʊnz][ænd; ənd] [træks] [ʌv; əv][lænd] ['ænɪmlz] [ðæt] [sɔːt] [ðer; ðər] [fuːd] [ɑːn] [flʌd]

and	**the**	**bones**	**and**	**tracks**	**of**	**land**	**animals**	**that**	**sought**	**their**	**food**	**on**	**flood**
和	这	骨头	和	轨道	的	土地	动物	那	寻求	他们的	食物	在	洪水

[pleɪnz] ,

plains	**,**
平原	,

以及在洪泛平原上觅食的陆地动物的骨骼和足迹，

[ɪn] ['fɔrists] , [ɔːr] [ə'mʌŋ] [sænd] [djʊn] .

in	**forests**	**,**	**or**	**among**	**sand**	**dunes**	**.**
在	森林	,	或者	之中	沙	沙丘	.

在森林里，或者在沙丘中。

[ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv]['daɪnəsɔːrz] — [hjuːdʒ]['reptaɪlz] [ðæt] [soʊ]

The	**most**	**conspicuous**	**remains**	**are**	**those**	**of**	**dinosaurs**	**—**	**huge**	**reptiles**	**that**	**so**
这	最多	显眼的	遗迹	是	那些	的	恐龙	—	巨大的	爬行动物	那	所以

['dɑːmɪneɪtɪd][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðer; ðər][taɪm] [ðæt] [ðə; ði][ˌmezo'zoɪk][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [eɪdʒ][ʌv; əv]

dominated	**the**	**life**	**of**	**their**	**time**	**that**	**the**	**Mesozoic**	**is**	**known**	**as**	**the**	**"**	**age**	**of**
占主导地位	这	生活	的	他们的	时间	那	这	中生代	是	已知	作为	这	"	年龄	的

['daɪnəsɔːrz] .

dinosaurs	**.**
恐龙	.

最引人注目的遗骸是恐龙的遗骸——这些巨大的爬行动物曾主宰了它们所处的时代，以至于中生代被称为"恐龙时代"。

" [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm][eɪt] , - [fiːt] [ʌv; əv]['streɪtə] ([ˌmezo'zoɪk][ænd; ənd]

"	**The**	**accumulation**	**of**	**some**	**8**	**,**	**000**	**feet**	**of**	**strata**	**(**	**Mesozoic**	**and**
"	这	积累	的	一些	8	,	-	脚	的	地层	(	中生代	和

['tɜːrʃieriˌ'tɜːrʃəri]) [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][fɔːr] ,

Tertiary	**)**	**on**	**top**	**of**	**4**	**,**
第三	)	在	顶部	的	4	,

"在4,000英尺厚的地层（中生代和第三纪）之上堆积了约8,000英尺厚的地层，

- [fiːt] [ʌv; əv]['oʊldər] ([ˌpæliːəu'zəuik; -ˌpei-]) [bedz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪk'spoʊzd][ɪn][grænd] ['kænjən] ,

000	**feet**	**of**	**older**	**(**	**Paleozoic**	**)**	**beds**	**,**	**which**	**are**	**exposed**	**in**	**Grand**	**Canyon**	**,**
-	脚	的	老	(	古生代	)	床	,	哪个	是	裸露	在	盛大	峡谷	,

大峡谷中裸露着 000 英尺厚的古生代地层。

[meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [θriː] ['meɪdʒər] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

may	**be**	**considered**	**the**	**first**	**of**	**three**	**major**	**events**	**in**	**the**	**development**	**of**	**the**
可能	是	经过考虑的	这	第一的	的	三	主要的	活动	在	这	发展	的	这

['mɑːrvələs] ['lændskeips] [ʌv; əv][ðə; ði]['zaɪən] - [braɪs] ['riːdʒən] ;

marvelous	**landscapes**	**of**	**the**	**Zion**	**-**	**Bryce**	**region**	**;**
奇妙	风景	的	这	锡安	-	布莱斯	地区	;

可以将其视为锡安-布莱斯地区壮丽景观形成过程中的三大事件中的第一件；

[ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['siːnɪk] [fitʃər] [wɜːr; wər]['leɪtər]

it	**provided**	**the**	**material**	**from**	**which**	**the**	**huge**	**scenic**	**features**	**were**	**later**
它	假如	这	材料	从	哪个	这	巨大的	风景优美	特征	是	之后

[kaːvd] .

carved	**.**
雕刻	.

它为后来雕刻出宏伟的风景名胜提供了素材。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'vent] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['riːdʒən(ə)l] ['ʌplɪft] [wɪtʃ] ['elɪveɪtɪd] [ðə; ði] ['priːviəsli] [loʊ] - ['laɪɪŋ]

The	second	event	was	a	regional	uplift	which	elevated	the	previously	low	-	lying
这	第二	事件	曾是	一个	区域	提升	哪个	升高	这	之前	低的	-	说谎

[tɑːp] [bedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪriːz] (['wɑːsætʃ] ,

top	beds	of	the	series	(	Wasatch	,
顶部	床	的	这	系列	(	瓦萨奇	,

第二次事件是区域性隆起，抬升了先前地势较低的地层序列顶部（瓦萨奇山脉，

[pɪŋk] [klɪfs]) [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ˌtuː'tuː] [maɪlz] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

Pink	Cliffs	)	to	a	height	of	nearly	2	miles	above	sea	level	.
粉色的	悬崖	)	到	一个	高度	的	几乎	2	英里	多于	海	等级	.

从粉红悬崖）到海拔近 2 英里高的地方。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['muːvmənt] ,

As	a	result	of	this	movement	,
作为	一个	结果	的	这	移动	,

由于这一运动，

[ðə; ði] ['ɝːθs] [krʌst] [wʌz; wəz] ['broʊkən] ['ɪntuː] [hjuːdʒ] [rek'tæŋgjələr] [blɑːks] [baɪ] [nɔːrθ] - [saʊθ] ['frækʧərz]

the	earth's	crust	was	broken	into	huge	rectangular	blocks	by	north	-	south	fractures
这	地球的	地壳	曾是	破碎的	进入	巨大的	矩形的	积木	经过	北	-	南	骨折

[ɔːr] [fɔːlts] .

or	faults	.
或者	故障	.

地球的地壳被南北走向的裂缝或断层分割成巨大的矩形块。

[θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [greɪt] [fɔːlts] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrks] :

Three	of	these	great	faults	can	be	seen	in	the	vicinity	of	the	parks	:
三	的	这些	伟大的	故障	能	是	已见	在	这	附近	的	这	公园	:

在公园附近可以看到其中三条巨大的断层：

[ðə; ði] ['hɜːrəkeɪn] [fɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] ['hɜːrəkeɪn] [klɪfs] , [west] [ʌv; əv] ['zaɪən] ;

the	Hurricane	fault	in	the	Hurricane	Cliffs	,	west	of	Zion	;
这	飓风	过错	在	这	飓风	悬崖	,	西方	的	锡安	;

位于锡安西部的飓风崖的飓风断层；

[ðə; ði] - [fɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [klɪfs] [ʌv; əv] [braɪs] ;

the	Paunsaugunt	fault	in	the	cliffs	of	Bryce	;
这	-	过错	在	这	悬崖	的	布莱斯	;

布莱斯悬崖上的庞索冈断层；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɛvjɝ] [fɔːlt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [maʊnt] ['kɑːrmel] [roʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːrks] .

and	the	Sevier	fault	along	the	Mount	Carmel	Road	between	the	two	parks	.
和	这	塞维尔	过错	沿着	这	山	卡梅尔	路	之间	这	二	公园	.

以及位于两个公园之间的卡梅尔山路沿线的塞维尔断层。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌplɪft] [ðə; ði] [θɜːrd] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['saɪk(ə)l] [ʌv; əv]

In	consequence	of	the	uplift	the	third	major	event	,	the	present	cycle	of
在	结果	的	这	提升	这	第三	主要的	事件	,	这	展示	循环	的

[ɪ'roʊʒ(ə)n] , [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .

erosion	,	was	initiated	.
侵蚀	,	曾是	启动	.

由于地壳抬升，第三次重大事件，即当前的侵蚀周期，开始了。

[ðə; ði] [striːmz] [bɪ'keɪm] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [swɪft] [ænd; ənd] [soʊ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] ['diːpli]

The	streams	became	strong	and	swift	and	so	were	able	to	cut	deeply
这	溪流	成为	强的	和	迅速	和	所以	是	有能力的	到	切	深

['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [rɑːk] [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lænd] [weɪst] .

into	the	underlying	rock	and	carry	away	the	land	waste	.
进入	这	潜在的	岩石	和	携带	离开	这	土地	浪费	.

溪流变得强劲湍急，因此能够深深地切入下方的岩石，并将土地上的荒漠带走。

[ɪn] [ðɪs] ['prɑːses] [ðə; ði] [striːmz] [hæv; həv] [rɪ'muːvd] ['meni] ['kjuːbɪk] [maɪlz] [ʌv; əv] ['rɑːks] , [wɪtʃ] , [ɪf]
In this process the streams have removed many cubic miles of rocks , which , if
在 这 过程 这 溪流 有 已移除 许多 立方体 英里 的 岩石 , 哪个 , 如果
[rɪ'pleɪst] ,
replaced ,
替换 ,

在这个过程中，溪流带走了数立方英里的岩石，如果这些岩石被替换掉，

[wʊd] [fɪl] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kænjənz] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [ðer; ðər] ['bɔːdərɪŋ] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l]
would fill the present canyons and build up their bordering land to the level
会 充满 这 展示 峡谷 和 建造 向上 他们的 毗邻 土地 到 这 等级
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɔːfti] [mɑːrkəgənt] [ænd; ənd] - [plæ'toʊz] .
of the lofty Markagunt and Paunsaugunt Plateaus .
的 这 高远 马克冈特 和 - 高原 .

将会填满现在的峡谷，并将相邻的土地抬升到与高耸的马卡贡特高原和庞萨贡特高原齐平的高度。

[ðə; ði] [dʒaɪ'gæntɪk] [fitʃər] [ʌv; əv] ['zaɪən] [ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] ['pɑːrks] [mɑːrk] [ə; eɪ] [steɪdʒ]
The gigantic features of Zion and Bryce Canyon National Parks mark a stage
这 巨大 特征 的 锡安 和 布莱斯 峡谷 国家的 公园 标记 一个 阶段
[ɪn] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ɪ'roʊʒ(ə)n] [ðæt] [bɪ'gæn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
in the process of erosion that began long ago and which ,
在 这 过程 的 侵蚀 那 开始 长的 前 和 哪个 ,

锡安国家公园和布莱斯峡谷国家公园的巨大地貌标志着侵蚀过程的一个阶段，而这一过程始于很久以前。

[ɪf] [kən'tɪnjuːd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] , [wɪl] [kən'vɜːrt] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['rʌgɪd] ['lændskeɪp] ['ɪntuː] [pleɪnz]
if continued without interruption , will convert the present rugged landscape into plains
如果 持续 没有 中断 , 将要 转变 这 展示 崎岖 景观 进入 平原
[nɪr] [siː] ['lev(ə)l] .
near sea level .
靠近 海 等级 .

如果持续下去，将会把现在崎岖的地貌变成接近海平面的平原。

[dɪ'stɪŋktɪv] [fitʃər] [ʌv; əv] [braɪs] ['kænjən] . — [ɪn] [ɪts] ['riːdʒən(ə)l] ['setɪŋ] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl]
Distinctive Features of Bryce Canyon . — In its regional setting Bryce Canyon National
独特的 特征 的 布莱斯 峡谷 . — 在 它是 区域 环境 布莱斯 峡谷 国家的
[pɑːrk] [ɪz] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] - [plæ'toʊ] .
Park is the southeastern border of the extensive Paunsaugunt Plateau .
公园 是 这 东南部 边界 的 这 广泛的 - 高原 .

布莱斯峡谷的独特特征——从区域上看，布莱斯峡谷国家公园是广阔的庞萨冈特高原的东南边界。

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'praiziz] [tuː] ['eriəz] [ʌv; əv] ['strɔːŋli] ['kɔntræstid] [tə'pɑːgrəfi] [ðæt] [miːt] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [ðæt]
It comprises two areas of strongly contrasted topography that meet in a line that
它 包括 二 区域 的 强烈 对比 地形 那 见面 在 一个 线 那
[maːrks] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ɪts] ['bɔːdərɪŋ] [klɪfs] .
marks the rim of the plateau and the top of its bordering cliffs .
标记 这 轮缘 的 这 高原 和 这 顶部 的 它是 毗邻 悬崖 .

它由两个地形对比鲜明的区域组成，这两个区域在一条线上相交，这条线标志着高原的边缘和相邻悬崖的顶部。

[bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪm] [ðə; ði] [plæ'toʊ] ['sɜːrfɪs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɑːrk] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Back from the rim the plateau surface on which the park buildings and the
后退 从 这 轮缘 这 高原 表面 在 哪个 这 公园 建筑物 和 这
['ɔːtəməbiːl] [roʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [flæt] [lænd] ['trævəst] [baɪ] [brɔːd] ,
automobile roads have been constructed is generally flat land traversed by broad ,
汽车 道路 有 到过 建造 是 一般来说 平坦的 土地 穿越 经过 广阔 ,

从山脊向后望去，公园建筑和汽车道路所在的台地表面总体上是一片平坦的土地，宽阔的草地横贯其中。

['ʃæloʊ] ['væliz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪ'roʊʒ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] .
shallow valleys in which erosion is inconspicuous .
浅的 山谷 在 哪个 侵蚀 是 不显眼 .

侵蚀不明显的浅谷。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði][rɪm][ɪ'roʊʒ(ə)n][hæz; həz] [prə'du:st] [ə; eɪ]['ri:dʒən][ʌv; əv][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['rʌgɪdnəs] .

Below	**the**	**rim**	**erosion**	**has**	**produced**	**a**	**region**	**of**	**remarkable**	**ruggedness**	**.**
以下	这	轮缘	侵蚀	有	生产	一个	地区	的	卓越	坚固性	.

边缘下方的侵蚀作用造就了极其崎岖不平的区域。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] ['nætʃ(ə)rəli][bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['æmfɪθi:ətər] [æt; ət][ðə; ði]

It	**might**	**naturally**	**be**	**supposed**	**that**	**the**	**beautiful**	**amphitheater**	**at**	**the**
它	可能	自然	是	据称	那	这	美丽的	露天剧场	在	这

[hed] [ʌv; əv] [braɪs] ['kænjən] [hæd; həd] [bɪn] [ka:vd] [baɪ]['wɔ:tərz] ['pɔ:rɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

head	**of**	**Bryce**	**Canyon**	**had**	**been**	**carved**	**by**	**waters**	**pouring**	**down**	**from**	**the**
头	的	布莱斯	峡谷	有	到过	雕刻	经过	水	浇注	向下	从	这

[plæ'toʊ] [ə'bʌv] .

plateau	**above**	**.**
高原	多于	.

人们自然会认为，布莱斯峡谷源头的壮丽圆形剧场是由上方高原倾泻而下的水流冲刷而成的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [plæ'toʊ] [stri:mz] [kən'trɪbju:t] ['nʌθɪŋ] ; [ðeɪ] [floʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪm] .

But	**the**	**plateau**	**streams**	**contribute**	**nothing**	**;**	**they**	**flow**	**away**	**from**	**the**	**rim**	**.**
但	这	高原	溪流	贡献	没有什么	;	他们	流动	离开	从	这	轮缘	.

但高原上的溪流对高原没有任何贡献；它们只是从高原边缘流走。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['skʌlptʃərɪŋ] ['eɪdʒənts][ɑ:r; ər][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] [snoʊ] [ðæt] [fɔ:l][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:]

The	**chief**	**sculpturing**	**agents**	**are**	**the**	**rain**	**and**	**snow**	**that**	**fall**	**directly**	**into**
这	首席	雕塑	代理人	是	这	雨	和	雪	那	落下	直接地	进入

[ðə; ði]['kænjən] .

the	**canyon**	**.**
这	峡谷	.

峡谷的主要雕塑因素是直接落入峡谷的雨雪。

[ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [və'raɪəti][ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n] [fitʃər] [ðə; ði] [stri:mz] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪdɪd]

In	**producing**	**the**	**amazing**	**variety**	**of**	**erosion**	**features**	**the**	**streams**	**have**	**been**	**aided**
在	生产	这	惊人的	种类	的	侵蚀	特征	这	溪流	有	到过	协助

[baɪ][frɔ:st] [ðæt] [praɪz] ['frægmənts][frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd][baɪ]['kemɪk(ə)l] ['eɪdʒənsiz] [ðæt]

by	**frost**	**that**	**pries**	**fragments**	**from**	**the**	**cliffs**	**and**	**by**	**chemical**	**agencies**	**that**
经过	霜	那	牧师	片段	从	这	悬崖	和	经过	化学	机构	那

[ˌdi:kəm'poʊz] [ðə; ði] [rɑ:k] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ɪts]['vɪvɪd]['kʌlər] .

decompose	**the**	**rock**	**and**	**supply**	**its**	**vivid**	**color**	**.**
分解	这	岩石	和	供应	它是	生动	颜色	.

溪流在形成各种各样令人惊叹的侵蚀地貌的过程中，得到了霜冻的帮助，霜冻会从悬崖上剥落碎片；同时，化学作用也会分解岩石，使其呈现出鲜艳的色彩。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] ['lændskeɪp] [wʌz; wəz] [meɪd] ['pɑ:səb(ə)l][baɪ] movements8

The	**development**	**of**	**the**	**park**	**landscape**	**was**	**made**	**possible**	**by**	**movements8**
这	发展	的	这	公园	景观	曾是	制成	可能的	经过	movements8

公园景观的开发得益于以下运动[8]

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɜ:θs] [krʌst] [wɪtʃ] [brɔ:t] [ə'rɪdʒənəli] [loʊ] - ['laɪɪŋ] ['streɪtə][tu:; tə][æn; ən] ['æltɪtu:d]

within	**the**	**earth's**	**crust**	**which**	**brought**	**originally**	**low**	**-**	**lying**	**strata**	**to**	**an**	**altitude**
之内	这	地球的	地壳	哪个	带来	起初	低的	-	说谎	地层	到	一个	高度

[ɪk'si:dɪŋ] [eɪt] , - [fi:t] .

exceeding	**8**	**,**	**000**	**feet**	**.**
超过	8	,	-	脚	.

在地壳内部，原本低洼的地层上升到超过 8,000 英尺的高度。

[ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [tɑ:p][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌp'lɪftɪd] [blɑ:k] [wɜ:r; wər]['lɪt(ə)l] [ə'fektɪd] ,

Streamways	**on**	**the**	**flat**	**top**	**of**	**this**	**uplifted**	**block**	**were**	**little**	**affected**	**,**
溪流	在	这	平坦的	顶部	的	这	提升	堵塞	是	小的	做作的	,

这块隆起地块顶部平坦处的河道几乎未受影响。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['greɪtli] ['stiːpənd] ['greɪdiːənts][ðə; ði] [striːmz] [ə'raʊnd][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]

but	with	greatly	steepened	gradients	the	streams	around	the	borders	of	the
但	和	非常	加深	梯度	这	溪流	大约	这	边界	的	这

['nuːli] [meɪd] [plæ'toʊ] [bɪ'keɪm] ['paʊərf(ə)l] .

newly	made	plateau	became	powerful	.
新	制成	高原	成为	强大的	.

但由于坡度急剧增大，新形成的高原边缘的溪流变得势不可挡。

[ðə; ði]['peəriə][ænd; ənd][ɪts] ['swɪftli] ['floʊɪŋ] ['trɪbjəˌteriːz] [hæv; həv][kʌt] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

The	Paria	and	its	swiftly	flowing	tributaries	have	cut	deeply	into	the	face	of
这	贱民	和	它是	迅速地	流动	支流	有	切	深	进入	这	脸	的

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['kærid] ['bɪljənz] [ʌv; əv] [tʌnz] [ʌv; əv] [graʊnd] - [ʌp] [rɑːk] [tuː; tə][ðə; ði]

the	Paunsaugunt	and	carried	billions	of	tons	of	ground	-	up	rock	to	the
这	-	和	携带	数十亿	的	吨	的	地面	-	向上	岩石	到	这

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

Colorado	.
科罗拉多州	.

帕里亚河及其湍急的支流深深地切入了庞萨冈特河的河岸，并将数十亿吨碎石带入了科罗拉多河。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪ'roʊʒ(ə)n][baɪ] [braɪs] [kriːk] , ['jeloʊ] [kriːk] , ['wɪlɪs] [kriːk] , ['poʊdʌŋk]

At	the	present	time	erosion	by	Bryce	Creek	,	Yellow	Creek	,	Willis	Creek	,	Podunk
在	这	展示	时间	侵蚀	经过	布莱斯	溪	,	黄色的	溪	,	威利斯	溪	,	波顿克

[kriːk] ,

Creek	,
溪	,

目前，布莱斯溪、黄溪、威利斯溪、波顿克溪正在造成侵蚀。

[ænd; ənd] ['meni] ['smɔːlər] [striːmz] , [ɪz] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [feɪs] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ˌnɔːrθ'westwərd] ,

and	many	smaller	streams	,	is	causing	the	plateau	face	to	retreat	northwestward	,
和	许多	较小的	溪流	,	是	导致	这	高原	脸	到	撤退	向西北方向	,

以及许多较小的溪流，导致高原地表向西北方向退缩。

[ænd; ənd] [ðiːz] [striːmz] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['dreɪnɪdʒ] ['eriəz] ['tʃænlz] [ðæt] ['fɔːrmərli]

and	these	streams	are	taking	into	their	drainage	areas	channels	that	formerly
和	这些	溪流	是	采取	进入	他们的	引流	区域	频道	那	以前

['kærid] ['wɔːtərz] ['nɔːrθwərd] [tuː; tə] ['sɛvjɝ] ['rɪvər] .

carried	waters	northward	to	Sevier	River	.
携带	水	向北	到	塞维尔	河	.

这些溪流将以前向北输送水到塞维尔河的河道引入其流域。

[ðə; ði][dræb] - ['kʌlərd] ['lændskeɪp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][hæz; həz] [bɪn]

The	drab	-	colored	landscape	along	the	southeast	border	of	the	park	has	been
这	单调	-	有色	景观	沿着	这	东南	边界	的	这	公园	有	到过

[dɪ'veləpt] [ɪn] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [bedz][ʌv; əv] [ʃeɪl] ,

developed	in	alternating	beds	of	shale	,
发达	在	交替	床	的	页岩	,

公园东南边界沿线的景观色彩单调，是由页岩层交替堆积而成。

[koʊl] , [ænd; ənd]['sændstoʊn] ([krɪ'teɪʃəs] [eɪdʒ]) ; [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪ'roʊʒ(ə)n][fɔːrmz] , [sloʊps] ,

coal	,	and	sandstone	(	Cretaceous	age	)	;	in	the	resulting	erosion	forms	,	slopes	,
煤炭	,	和	砂岩	(	白垩纪	年龄	)	;	在	这	结果	侵蚀	表格	,	连续下坡	,

[maʊndz] , ['raʊndɪd] ['rɪdʒɪz] ,

mounds	,	rounded	ridges	,
土堆	,	圆润	山脊	,

煤和砂岩（白垩纪）；由此形成的侵蚀地貌有斜坡、土堆、圆脊等。

[ænd; ənd] ['væliz] [wɪð; wɪθ][ɪn'klaɪnd][ɔːr]['stɛpˌlaɪk] [saɪdz] [prɪ'dɑːmɪneɪt] .

and	valleys	with	inclined	or	steplike	sides	predominate	.
和	山谷	和	倾斜	或者	阶梯状	侧面	占主导地位	.

山谷以倾斜或阶梯状的山谷为主。

[ðə; ði] ['braɪtli] ['kʌlərd] ['rɑːks] [ðæt] [fɔːrm][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [klɪfs] [ænd; ənd] ['tɜːrmɪneɪt] [ə'brʌptli] [ɪn]

The	brightly	colored	rocks	that	form	the	topmost	cliffs	and	terminate	abruptly	in
这	明亮地	有色	岩石	那	形式	这	最顶层	悬崖	和	终止	突然	在

[sʌtʃ] ['hedlənd,'hedlænd][æz; əz] ['stiːmboʊt] ['maʊnt(ə)n] ,

such	headlands	as	Steamboat	Mountain	,
这样的	海岬	作为	汽船	山	,

构成最高悬崖并陡然终止于诸如汽船山等岬角的色彩鲜艳的岩石，

[braɪs] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [pɔɪnt] [ɑːr; ər] [rɪ'zɪstənt] ['laɪmstoʊn] [ʌv; əv]['tɜːrʃieri,'tɜːrʃəri][eɪdʒ] (

Bryce	Point	,	and	Rainbow	Point	are	resistant	limestones	of	Tertiary	age	(
布莱斯	观点	,	和	彩虹	观点	是	抵抗的	石灰石	的	第三	年龄	(

['wɑːsætʃ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]) .

Wasatch	formation	)	.
瓦萨奇	形成	)	.

布莱斯角和彩虹角是第三纪（瓦萨奇组）的抗侵蚀石灰岩。

[ðeɪ] [ɪ'roʊd] [æz; əz]['vɜːrtɪk(ə)l] [wɔːlz] ([pɪŋk] [klɪfs]) ,

They	erode	as	vertical	walls	(	Pink	Cliffs	)	,
他们	侵蚀	作为	垂直的	墙壁	(	粉色的	悬崖	)	,

它们被侵蚀成垂直的墙壁（粉红悬崖），

[wɪtʃ] ['weðərɪŋ] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [,ɑːrkɪ'tektʃərəl] [fɔːrmz]

which	weathering	has	developed	into	the	astonishing	display	of	architectural	forms
哪个	风化	有	发达	进入	这	惊人	展示	的	建筑	表格

[ðæt] [meɪk] [braɪs] ['kænjən] [dɪ'stɪŋktɪv] .

that	make	Bryce	Canyon	distinctive	.
那	制作	布莱斯	峡谷	独特的	.

风化作用造就了布莱斯峡谷令人惊叹的独特建筑形态。

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][pɑːrk]

How	to	Reach	the	Park
如何	到	抵达	这	公园

如何到达公园

[ɪn]['goʊɪŋ][tuː; tə] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ðə; ði]['moʊtərɪst][tɜːrnz] [iːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn]

In	going	to	Bryce	Canyon	National	Park	the	motorist	turns	east	from	the	main
在	去	到	布莱斯	峡谷	国家的	公园	这	驾车者	转弯	东方	从	这	主要的

['haɪweɪ] ,

highway	,
公路	,

前往布莱斯峡谷国家公园的途中，驾车者需从主干道向东转弯。

[juː][es] - , ['sɛvən][maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['pæŋgwɪtʃ] , ['juː,tɑː] .

U	S	89	,	7	miles	south	of	the	town	of	Panguitch	,	Utah	.
U	S	-	,	7	英里	南	的	这	镇	的	潘圭奇	,	犹他州	.

美国 89 号公路，位于犹他州潘圭奇镇以南 7 英里处。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['dʒʌŋkʃ(ə)n][,aɪ 'tiː][ɪz] - [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] .

From	that	junction	it	is	25	miles	to	the	park	.
从	那	交汇处	它	是	-	英里	到	这	公园	.

从那个路口到公园还有25英里。

[ðɪs] [roʊd] ['fɑːloʊz] [red] ['kænjən] ,

This	road	follows	Red	Canyon	,
这	路	跟随	红色的	峡谷	,

这条路沿着红峡谷延伸，

[ə; eɪ] ['brɪliəntli] ['kʌlərd] ['lɪt(ə)l][gɔːrdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːf(ə)n][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər] [braɪs] ['kænjən] [ɪt'self] .

a	brilliantly	colored	little	gorge	which	is	often	mistaken	for	Bryce	Canyon	itself	.
一个	精彩	有色	小的	峡谷	哪个	是	经常	错误	为了	布莱斯	峡谷	本身	.

一个色彩绚丽的小峡谷，经常被误认为是布莱斯峡谷本身。

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə] [braɪs] [ɪz][ʌn'juːʒuəl] ;

The	approach	to	Bryce	is	unusual	;
这	方法	到	布莱斯	是	异常	;

前往布莱斯峡谷的方法很不寻常;

[noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən][ɪz]['vɪzəb(ə)l][ʌn'tɪl][ðə; ði]['vɪzɪtər] [wɔːks] [tuː; tə][ðə; ði][rɪm][ænd; ənd]

no	evidence	of	the	canyon	is	visible	until	the	visitor	walks	to	the	rim	and
不	证据	的	这	峡谷	是	可见的	直到	这	游客	散步	到	这	轮缘	和

['sʌd(ə)nli] [hæz; həz] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [greɪt] [saɪt] [ɪn][ɔːl][ɪts] [breθ] - ['teɪkɪŋ] ['bjuːti] .

suddenly	has	revealed	to	him	the	great	sight	in	all	its	breath	-	taking	beauty	.
突然	有	揭晓	到	他	这	伟大的	视线	在	全部	它是	气息	-	采取	美丽	.

直到游客走到峡谷边缘，才能看到峡谷的踪迹，然后峡谷那令人叹为观止的壮丽景色才会突然展现在他眼前。

[ɪm'pruːvd] ['haɪweɪz] [meɪk] [braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l] [ɪk'sept] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Improved	highways	make	Bryce	Canyon	National	Park	easily	accessible	except	during	the
改进	高速公路	制作	布莱斯	峡谷	国家的	公园	容易地	可访问	除了	期间	这

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

除了冬季以外，公路的改善使得前往布莱斯峡谷国家公园变得非常容易。

['trævəlɚz, 'trævlɚz][baɪ][reɪl] [meɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][pɑːrk]['oʊvər][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] [tuː; tə]['siːdər]

Travelers	by	rail	may	reach	the	park	over	the	Union	Pacific	Railroad	to	Cedar
旅行者	经过	轨	可能	抵达	这	公园	超过	这	联盟	太平洋	铁路	到	雪松

['sɪti] ,

City	,
城市	,

乘坐火车的旅客可以经由联合太平洋铁路到达锡达城，然后前往公园。

['juːˌtɑː] , [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə]['zaɪən] , [braɪs] ['kænjən] ,

Utah	,	the	gateway	to	Zion	,	Bryce	Canyon	,
犹他州	,	这	网关	到	锡安	,	布莱斯	峡谷	,

犹他州，通往锡安国家公园和布莱斯峡谷国家公园的门户

[ænd; ənd][grænd] ['kænjən] ([nɔːrθ] [rɪm]) ['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks][ænd; ənd]['siːdər] [breɪks] ['næʃ(ə)nəl]

and	Grand	Canyon	(	North	Rim	)	National	Parks	and	Cedar	Breaks	National
和	盛大	峡谷	(	北	轮缘	)	国家的	公园	和	雪松	休息	国家的

['mɑːnjumənt] .

Monument	.
纪念碑	.

以及大峡谷（北缘）国家公园和雪松断崖国家纪念碑。

['moʊtər] ['bʌsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːˌtɑː]['pɑːrks][ˌsiː 'oʊ] . ['ɑːpəreɪt][tuː; tə] [ðoʊz] ['eriəz] .

Motor	buses	of	the	Utah	Parks	Co	.	operate	to	those	areas	.
发动机	公交车	的	这	犹他州	公园	合作	.	操作	到	那些	区域	.

犹他州公园公司的巴士运营前往这些地区。

[meɪn] [bʌs] [laɪnz] ['ɑːpəreɪt] [frʌm; frəm][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] [ænd; ənd] [lɔːs] ['ændʒəlɪs][tuː; tə]['siːdər] ['sɪti] ,

Main	bus	lines	operate	from	Salt	Lake	City	and	Los	Angeles	to	Cedar	City	,
主要的	公共汽车	线条	操作	从	盐	湖	城市	和	洛杉矶	洛杉矶	到	雪松	城市	,

从盐湖城和洛杉矶到锡达城的主要巴士线路有运营。

[wer] ['pæsndʒɚ] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] [meɪ] [træns'fɜːr][tuː; tə] ['bʌsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːˌtɑː]['pɑːrks]

where	passengers	going	to	the	park	may	transfer	to	buses	of	the	Utah	Parks
在哪里	乘客	去	到	这	公园	可能	转移	到	公交车	的	这	犹他州	公园

[ˌsiː 'oʊ] .

Co	.
合作	.

前往公园的乘客可以换乘犹他州公园公司的巴士。

[ɑːn]['praɪər]['noʊtɪs] , [kə'nekʃnz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] [treɪlz] ['sɪstəm] [æt; ət]

On	prior	notice	,	connections	may	be	made	with	the	Santa	Fe	Trails	System	at
在	事先的	注意	,	连接	可能	是	制成	和	这	圣诞老人	铁	小径	系统	在

['mɛriˌveɪl] [ɔːr] ['pæŋgwɪtʃ] .

Marysvale	or	Panguitch	.
玛丽斯维尔	或者	潘圭奇	.

提前通知后，可在玛丽斯维尔或潘圭奇与圣达菲步道系统连接。

[juˈnaɪtɪd] [er] [laɪnz] [səːvz] [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] ,

United	Air	Lines	serves	Salt	Lake	City	,
团结的	空气	线条	服务	盐	湖	城市	,

联合航空公司为盐湖城提供航空服务。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['pæsndʒɚ] [meɪ] [goʊ][baɪ]['juːniən][pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] [ɔːr] [bʌs] [tuː; tə]

and	from	there	passengers	may	go	by	Union	Pacific	Railroad	or	bus	to
和	从	那里	乘客	可能	去	经过	联盟	太平洋	铁路	或者	公共汽车	到

['siːdər] ['sɪti] .

Cedar	City	.
雪松	城市	.

乘客可从那里乘坐联合太平洋铁路或公共汽车前往锡达城。

[er] ['sɜːrvɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] [lɔːs] ['ændʒəlɪs][baɪ] ['westərn] [er] [laɪnz] , [wɪð; wɪθ]['stɑːps]

Air	service	is	also	available	from	Los	Angeles	by	Western	Air	Lines	,	with	stops
空气	服务	是	还	可用的	从	洛杉矶	洛杉矶	经过	西	空气	线条	,	和	停止

[æt; ət][læs] ['veɪgəs] ,

at	Las	Vegas	,
在	拉斯	拉斯维加斯	,

西部航空公司也提供从洛杉矶出发的航班，经停拉斯维加斯。

['siːdər] ['sɪti] , [ænd; ənd][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] .

Cedar	City	,	and	Salt	Lake	City	.
雪松	城市	,	和	盐	湖	城市	.

锡达城和盐湖城。

[roʊdz] [ænd; ənd] [treɪlz]

Roads	and	Trails
道路	和	小径

道路和小径

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [æn; ən] ['eksələnt] [roʊd] , - [maɪlz] [lɔːŋ] ,

The	National	Park	Service	has	completed	an	excellent	road	,	20	miles	long	,
这	国家的	公园	服务	有	完全的	一个	出色的	路	,	-	英里	长的	,

国家公园管理局已建成一条长达20英里的优质公路。

[wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [haɪ] [rɪm][ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] [plæ'toʊ] .

which	follows	the	high	rim	the	full	length	of	the	park	plateau	.
哪个	跟随	这	高的	轮缘	这	满的	长度	的	这	公园	高原	.

它沿着公园高原的高地边缘延伸。

[ʃɔːrt] [spɜːrz] [liːd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['siːnɪk] ['pleɪsɪz][æz; əz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] , [braɪs] [pɔɪnt] , ['peəriə] [vjuː]

Short	spurs	lead	to	such	scenic	places	as	Inspiration	Point	,	Bryce	Point	,	Paria	View
短的	马刺	带领	到	这样的	风景优美	地方	作为	灵感	观点	,	布莱斯	观点	,	贱民	看法

,

,

,

短途支路通往灵感点、布莱斯角、帕里亚观景点等风景优美的地方。

['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [pɔɪnt] . [naɪn]

Natural	Bridge	,	and	Rainbow	Point	.	9
自然的	桥	,	和	彩虹	观点	.	9

天然桥和彩虹点。9

[braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]
Bryce **Canyon** **National** **Park**
布莱斯 峡谷 国家的 公园

布莱斯峡谷国家公园

[drɔːn] [baɪ][ɑːr] . [em] . [ˌmɑːntɛ'sɑːnoʊ]['dʒænjueri] - [ˌɛn'piː] . [biː] . [siː] . -
Drawn **by** **R** **.** **M** **.** **Montesano** **January** **1947** **NP** **.** **B** **.** **C** **.** **7012**
绘制 经过 拉 . M . 蒙特萨诺 一月 - NP . B . C . -

由 RM Montesano 于 1947 年 1 月绘制，NP.BC 7012

[roʊd] ['distənsiz]
ROAD **DISTANCES**
路 距离

道路距离

[tuː; tə] [pɔɪnts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðiˌ][pɑːrk]
To **points** **Outside** **the** **Park**
到 积分 外部 这 公园

公园外的地点

[tuː; tə][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] - [miː] .
To **Salt** **Lake** **City** **270** **Mi** **.**
到 盐 湖 城市 - 米 .

到盐湖城 270 英里。

[tuː; tə] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] - [miː] .
To **Los** **Angeles** **573** **Mi** **.**
到 洛杉矶 洛杉矶 - 米 .

到洛杉矶 573 英里。

[tuː; tə] ['siːdər] ['sɪti] - [miː] .
To **Cedar** **City** **85** **Mi** **.**
到 雪松 城市 - 米 .

到锡达城 85 英里。

[tuː; tə] ['pæŋgwɪtʃ] - [miː] .
To **Panguitch** **26** **Mi** **.**
到 潘圭奇 - 米 .

到潘圭奇 26 英里。

[tuː; tə] ['siːdər] [breɪks] - [miː] .
To **Cedar** **Breaks** **67** **Mi** **.**
到 雪松 休息 - 米 .

到雪松断崖 67 英里。

[tuː; tə]['zaɪən] ['kænjən] - [miː] .
To **Zion** **Canyon** **89** **Mi** **.**
到 锡安 峡谷 - 米 .

到锡安峡谷 89 英里。

[tuː; tə][grænd] ['kænjən] ([nɔːrθ] [rɪm]) - [miː] .
To **Grand** **Canyon** **(** **North** **Rim** **)** **161** **Mi** **.**
到 盛大 峡谷 (北 轮缘) - 米 .

到大峡谷（北缘）161 英里。

[tuː; tə][grænd] ['kænjən] ([saʊθ] [rɪm]) - [miː] .
To **Grand** **Canyon** **(** **South** **Rim** **)** **305** **Mi** **.**
到 盛大 峡谷 (南 轮缘) - 米 .

到大峡谷（南缘）305 英里。

[tuː; tə] ['kæpɪtl] [riːf] [næt] . [mɒn] . - [miː] .
To **Capitol** **Reef** **Nat** **.** **Mon** **.** **125** **Mi** **.**
到 国会大厦 礁 纳特 . 星期一 . - 米 .

到国会礁国家公园 125 英里

[tuː; tə] [pɔɪnts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][pɑːrk]

To	Points	Within	the	Park
到	积分	之内	这	公园

前往公园内的各个地点

['tʃekɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] :

Checking	Station	to	:
检查	车站	到	:

检查站至:

['ferilænd] [wʌn] . [ˌtuːˈtuː][miː] .

Fairyland	1	.	2	Mi	.
仙境	1	.	2	米	.

仙境 1.2 英里

['hedkwɔːrtərz] [wʌn] . [sɪks][miː] .

Headquarters	1	.	6	Mi	.
总部	1	.	6	米	.

总部 1.6 英里。

[braɪs] ['kænjən] [lɑːdʒ] [wʌn] . [eɪt][miː] .

Bryce	Canyon	Lodge	1	.	8	Mi	.
布莱斯	峡谷	小屋	1	.	8	米	.

布莱斯峡谷旅馆 1.8 英里

['sʌnset] [pɔɪnt] [ˌtuːˈtuː] . [fɔːr][miː] .

Sunset	Point	2	.	4	Mi	.
日落	观点	2	.	4	米	.

日落点 2.4 英里

[ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] [θriː] . - [miː] .

Inspiration	Point	3	.	0	Mi	.
灵感	观点	3	.	-	米	.

灵感点 3.0 英里。

[braɪs] [pɔɪnt] [fɔːr] . ['sɛvən][miː] .

Bryce	Point	4	.	7	Mi	.
布莱斯	观点	4	.	7	米	.

布莱斯角 4.7 英里

['peəriə] [vjuː] [fɔːr] . [fɔːr][miː] .

Paria	View	4	.	4	Mi	.
贱民	看法	4	.	4	米	.

帕里亚景观 4.4 英里。

['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] - . [faɪv][miː] .

Natural	Bridge	12	.	5	Mi	.
自然的	桥	-	.	5	米	.

天然桥 12.5 英里

['reɪnboʊ] [pɔɪnt] - . [ˌtuːˈtuː][miː] .

Rainbow	Point	18	.	2	Mi	.
彩虹	观点	-	.	2	米	.

彩虹点 18.2 英里

[treɪl] ['distənsiz]

TRAIL	DISTANCES
踪迹	距离

步道距离

['sʌnset] [pɔɪnt] [tuː; tə] :

Sunset	Point	to	:
日落	观点	到	:

日落点至:

['nævəhoʊ] - [kə'mæntʃi] [luːp] & [rɪ'tɜːrn] [wʌn] . [faɪv] [miː] .

Navajo	-	Comanche	Loop	&	return	1	.	5	Mi	.
纳瓦霍	-	科曼奇	环形	&	返回	1	.	5	米	.

纳瓦霍-科曼奇环线往返 1.5 英里。

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] [wʌn] . - [miː] .

Inspiration	Point	1	.	0	Mi	.
灵感	观点	1	.	-	米	.

灵感点 1.0 英里。

['sʌnraɪz] [pɔɪnt] ([rɪm] [treɪl]) - . [faɪv] [miː] .

Sunrise	Point	(	Rim	Trail	)	0	.	5	Mi	.
日出	观点	(	轮缘	踪迹	)	-	.	5	米	.

日出点（环线步道）0.5 英里

[braɪs] [pɔɪnt] (['vaɪə] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] [treɪl]) [θriː] . - [miː] .

Bryce	Point	(	Via	Peek	-	a	-	boo	Trail	)	3	.	75	Mi	.
布莱斯	观点	(	通过	窥视	-	一个	-	嘘	踪迹	)	3	.	-	米	.

布莱斯角（经由 Peek-a-boo Trail）3.75 英里。

['kæmbl] ['kænjən] - ['ferilænd] [luːp] & [rɪ'tɜːrn] [sɪks] . - [miː] . -

Campbell	Canyon	-	Fairyland	Loop	&	return	6	.	0	Mi	.	10
坎贝尔	峡谷	-	仙境	环形	&	返回	6	.	-	米	.	-

坎贝尔峡谷-仙境环线往返 6.0 英里 10

[ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] ['oʊpən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] , ['sʌmər] , [ænd; ənd] [fɔːl] .

The	roads	are	open	during	the	spring	,	summer	,	and	fall	.
这	道路	是	打开	期间	这	春天	,	夏天	,	和	落下	.

道路在春季、夏季和秋季开放。

[ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['hedkwɔːrtərz] [ɑːr; ər] [kept] ['oʊpən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['wɪntər] ,

Those	in	the	vicinity	of	headquarters	are	kept	open	throughout	the	winter	,
那些	在	这	附近	的	总部	是	保留	打开	自始至终	这	冬天	,

总部附近的那些店铺在整个冬季都保持开放。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [briːf] [pɪrɪədz] ['dʊrɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] ['stɔrmz] .

except	for	brief	periods	during	and	immediately	following	storms	.
除了	为了	简短的	时期	期间	和	立即地	下列的	暴风雨	.

除了暴风雨期间和暴风雨过后短暂的一段时间外。

[faɪn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [fʊt] [treɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['eriə] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪm] .

Fine	horseback	and	foot	trails	have	been	built	in	the	interesting	area	under	the	rim	.
美好的	马背	和	脚	小径	有	到过	建造	在	这	有趣的	区域	在下面	这	轮缘	.

在山脊下方这片风景优美的区域，修建了优质的骑马和步行小径。

[ðeɪ] [liːd] ['ɪntuː] ['kwiːnz] ['gɑːrdn] , ['saɪlənt] ['sɪti] , ['ferilænd] , [wɔːl] [striːt] , [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] ['kænjən] ,

They	lead	into	Queen's	Garden	,	Silent	City	,	Fairyland	,	Wall	Street	,	Peek	-	a	-	boo	Canyon	,
他们	带领	进入	女王大学	花园	,	沉默的	城市	,	仙境	,	墙	街道	,	窥视	-	一个	-	嘘	峡谷	,

它们通往女王花园、寂静之城、仙境、华尔街、躲猫猫峡谷，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [mɔːr] [rɪ'moʊt] [pɔɪnts] — [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] [fɔːrm] .

and	other	more	remote	points	—	each	with	its	distinctive	form	.
和	其他	更多的	偏僻的	积分	—	每个	和	它是	独特的	形式	.

以及其他更偏远的地方——每个地方都有其独特的形状。

[treɪlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['iːzəli] ['trævld] [ɪn] [gʊd] ['weðər] ;

Trails	are	all	easily	traveled	in	good	weather	;
小径	是	全部	容易地	旅行	在	好的	天气	;

天气晴好时，所有步道都易于通行；

['hɔːrsbæk] [trɪps] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [hæf] - [ɔːr] [fʊl] - [deɪ] ['juːnɪts] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði]

horseback	trips	can	be	arranged	in	half	-	or	full	-	day	units	to	suit	the
马背	旅行	能	是	安排	在	一半	-	或者	满的	-	天	单位	到	套装	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

骑马旅行可以安排半天或全天，以满足个人需求。

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [ə; eɪ] [trɪp] ,

Inquiry	should	be	made	before	attempting	a	trip	,
询问	应该	是	制成	前	尝试	一个	旅行	,

出行前应先进行咨询。

[æz; əz] ['stɔːrmi] ['weðər] ['sʌmtaɪmz] [meɪks] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [treɪlz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

as	stormy	weather	sometimes	makes	the	condition	of	these	trails	uncertain	.
作为	暴风雨	天气	有时	制作	这	状况	的	这些	小径	不确定	.

因为暴风雨天气有时会使这些步道的状况变得难以预测。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]

Administration
行政

行政

[braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['juːnɪt] [wɪð; wɪθ] ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]

Bryce	Canyon	National	Park	is	administered	as	a	unit	with	Zion	National	Park
布莱斯	峡谷	国家的	公园	是	管理	作为	一个	单元	和	锡安	国家的	公园

[ænd; ənd] ['siːdər] [breɪks] [ænd; ənd] ['zaɪən] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts] .

and	Cedar	Breaks	and	Zion	National	Monuments	.
和	雪松	休息	和	锡安	国家的	纪念碑	.

布莱斯峡谷国家公园与锡安国家公园、雪松断崖国家纪念碑和锡安国家纪念碑作为一个整体进行管理。

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [tʃɑːrdʒ] [ɪz] [ðə; ði]

The	representative	of	the	National	Park	Service	in	immediate	charge	is	the
这	代表	的	这	国家的	公园	服务	在	即时	收费	是	这

[ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

superintendent	,
校长	,

国家公园管理局直接负责此案的代表是园长。

[huːz] [poʊst] ['ɑːfɪs] [ə'dres] [ɪz] ['sprɪŋˌdeɪl] , ['juːˌtɑː] .

whose	post	office	address	is	Springdale	,	Utah	.
谁	邮政	办公室	地址	是	斯普林代尔	,	犹他州	.

其邮政地址为犹他州斯普林代尔。

[ɔːl] ['kɑːments] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

All	comments	regarding	service	in	the	park	should	be	addressed	to	him	.
全部	评论	关于	服务	在	这	公园	应该	是	已解决	到	他	.

所有关于公园服务的意见都应该向他提出。

['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜːrvɪsɪz]

Naturalist	Services
博物学家	服务

自然学家服务

[iːtʃ] ['iːvnɪŋ] ['ɪləstreɪtɪd] [tɔːks] [ɑːr; ər] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːf] ,

Each	evening	illustrated	talks	are	given	by	members	of	the	staff	,
每个	晚上	插图	会谈	是	给定	经过	成员	的	这	职员	,

每天晚上都有工作人员进行图文并茂的讲座。

[huː] ['ɔːlsoʊ] [kən'dʌkt] [ʃɔːrt] ['haɪkɪŋ] [trɪps] ['ɪntuː] [braɪs] ['kænjən] ['evri] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər]

who	also	conduct	short	hiking	trips	into	Bryce	Canyon	every	day	of	the	summer
WHO	还	执行	短的	远足	旅行	进入	布莱斯	峡谷	每一个	天	的	这	夏天

['siːz(ə)n] ,

season	,
季节	,

他们还在夏季每天组织前往布莱斯峡谷的短途徒步旅行。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz]['poʊstɪd][baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜːrvɪs] .

according	to	schedules	posted	by	the	naturalist	service	.
根据	到	日程安排	发布	经过	这	博物学家	服务	.

根据自然学家服务处公布的时间表。

['vɪzɪtər] [ɑːr; ər]['ɝːdʒd][tuː; tə][juːz] [ðiːz] [fə'sɪlətiz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd] [friː] [ʌv; əv] [tʃɑːrdʒ] [baɪ]

Visitors	are	urged	to	use	these	facilities	,	which	are	provided	free	of	charge	by
访客	是	敦促	到	使用	这些	设施	,	哪个	是	假如	自由的	的	收费	经过

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

the	Government	.
这	政府	.

政府鼓励游客使用这些免费提供的设施。

[mjuˈziːəm]

Museum
博物馆

博物馆

[æt; ət][pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]

At	park	headquarters	the	National	Park	Service	has	established	an	official
在	公园	总部	这	国家的	公园	服务	有	已确立的	一个	官方的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][mjuˈziːəm] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊpən] ['deɪli] [θruː'aʊt] [ðə; ði][meɪn]['træv(ə)l]

information	office	and	museum	which	is	open	daily	throughout	the	main	travel
信息	办公室	和	博物馆	哪个	是	打开	日常的	自始至终	这	主要的	旅行

['siːz(ə)n] .

season	.
季节	.

国家公园管理局在公园总部设立了官方信息办公室和博物馆，在旅游旺季期间每天开放。

[hɪr] [pɑːrk] ['vɪzɪtər] [meɪ] [sɪ'kjʊr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [friː] [prbli'keiʃnz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd]

Here	park	visitors	may	secure	information	and	free	publications	regarding	this	and
这里	公园	访客	可能	安全的	信息	和	自由的	出版物	关于	这	和

['ʌðər] ['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] .

other	national	parks	.
其他	国家的	公园	.

在这里，公园游客可以获取有关本国家公园和其他国家公园的信息和免费出版物。

[ðə; ði][mjuˈziːəm] [ɪg'zɪbɪts] ['kʌvər] [sʌtʃ] ['sʌbdʒekts][æz; əz][dʒi'ɑːlədʒi] , [baɪ'ɑːlədʒi] , [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] , [ænd; ənd]

The	museum	exhibits	cover	such	subjects	as	geology	,	biology	,	archeology	,	and
这	博物馆	展品	覆盖	这样的	主题	作为	地质学	,	生物学	,	考古学	,	和

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

博物馆的展品涵盖地质学、生物学、考古学和历史学等主题。

[ðə; ði]['zaɪən] - [braɪs] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [mein'teinz] [ə; eɪ] [stɑːk] [ʌv; əv]

The	Zion	-	Bryce	Natural	History	Association	maintains	a	stock	of
这	锡安	-	布莱斯	自然的	历史	协会	保持	一个	库存	的

[prbli'keiʃnz] , [mæps] ,

publications	,	maps	,
出版物	,	地图	,

锡安-布莱斯自然历史协会保存有出版物、地图等资料。

[ænd; ənd] [træns'pærənsi] [slaɪdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət]['riːz(ə)nəb(ə)l]['praɪsɪz][ɪn][ðə; ði]

and	transparency	slides	which	are	for	sale	at	reasonable	prices	in	the
和	透明度	幻灯片	哪个	是	为了	销售	在	合理的	价格	在	这

[mju'ziːəm] .

museum	.
博物馆	.

博物馆内还以合理的价格出售透明幻灯片。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

They	are	designed	to	assist	in	a	better	understanding	and	appreciation	of
他们	是	设计	到	协助	在	一个	更好的	理解	和	欣赏	的

[ðə; ði]['riːdʒən] .

the	region	.
这	地区	.

它们旨在帮助人们更好地了解和欣赏该地区。

[friː] ['pʌblɪk] ['kæmpgraundz]

Free	Public	Campgrounds
自由的	民众	露营地

免费公共露营地

[æn; ən] [ə'træktɪv] ['pʌblɪk]['ɔːtoʊ][kæmp] , [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

An	attractive	public	auto	camp	,	maintained	by	the	Government	,
一个	吸引人的	民众	汽车	营	,	维持	经过	这	政府	,

一个由政府维护的、环境优美的公共汽车营地

[ɪz]['oʊpən][frʌm; frəm][ə'baʊt]['eɪprəl] - [tuː; tə][noʊ'vembər] - ; [haʊ'evər] , [ðiːz] [deɪts] ['veri]

is	open	from	about	April	15	to	November	15	;	however	,	these	dates	vary
是	打开	从	关于	四月	-	到	十一月	-	;	然而	,	这些	日期	各不相同

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

according	to	weather	conditions	.
根据	到	天气	状况	.

开放时间约为4月15日至11月15日；但是，具体日期会根据天气情况而有所变化。

[pjʊr] ['wɔːtər][ænd; ənd]['sænəteri] [kən'viːnjənsis] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd] ,

Pure	water	and	sanitary	conveniences	are	provided	,
纯的	水	和	卫生	便利设施	是	假如	,

提供纯净水和卫生设施。

[ænd; ənd] ['groʊsəriz] [ænd; ənd]['kæmpərz] - [sə'plaɪz] [meɪ] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [æt; ət][ðə; ði] [braɪs] [kæmp]

and	groceries	and	campers	'	supplies	may	be	purchased	at	the	Bryce	Camp
和	杂货	和	露营者	-	补给品	可能	是	购买	在	这	布莱斯	营

[stɔːr] .

store	.
店铺	.

游客可以在布莱斯营地商店购买食品杂货和露营用品。

['kæmpɪŋ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] - [deɪz] [ə; eɪ] [jɪr] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɑːrti] .

Camping	is	limited	to	30	days	a	year	for	each	party	.
野营	是	有限的	到	-	天	一个	年	为了	每个	派对	.

每个团体每年露营天数限制为 30 天。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [nɑːt] ['kæriɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][di'zaiərɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][pɑːrk]

For	those	not	carrying	their	own	equipment	and	desiring	to	visit	the	park
为了	那些	不是	携带	他们的	自己的	设备	和	渴望	到	访问	这	公园

['æftər][ðə; ði]['kloʊzɪŋ] [deɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][kæmp] ,

after	the	closing	dates	of	the	lodge	and	camp	,
后	这	结束	日期	的	这	小屋	和	营	,

对于那些没有携带自己的装备，并且希望在旅馆和营地关闭日期之后游览公园的人来说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][kæmps] [nɪr] [ðə; ði][pɑːrk] [wer] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] ['eni]
there 那里 **are** 是 **camps** 营地 **near** 靠近 **the** 这 **park** 公园 **where** 在哪里 **accommodations** 住宿 **can** 能 **be** 是 **found** 成立 **at** 在 **any** 任何
[taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
time 时间 **of** 的 **the** 这 **year** 年 **.** .

公园附近有露营地，一年四季都可以找到住宿。

[əˌkɑːməˈdeɪʃənz]
Accommodations
住宿

住宿

[æn; ən] [əˈtræktɪv] [lɑːdʒ] [ɪz]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ][ðə; ði]['juːˌtɑː]['pɑːrks][ˌsiː 'oʊ] . [frʌm; frəm][əˈbaʊt] [meɪ] -
An 一个 **attractive** 吸引人的 **lodge** 小屋 **is** 是 **operated** 经营的 **by** 经过 **the** 这 **Utah** 犹他州 **Parks** 公园 **Co** 合作 **.** . **from** 从 **about** 关于 **May** 可能 **30** -
[tuː; tə] [sepˈtembər] - .
to 到 **September** 九月 **25** - **.** .

犹他州公园公司运营着一家环境优美的旅馆，开放时间约为 5 月 30 日至 9 月 25 日。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]['kæbinz] .
It 它 **consists** 由 **of** 的 **a** 一个 **central** 中央 **building** 建筑 **and** 和 **cabins** 小木屋 **.** .

它由一座中央建筑和若干小木屋组成。

[ðə; ði]['kæbinz][ɑːr; ər]['stændərd][ænd; ənd][dɪˈlʌks; dɪˈloʊks] [taɪps] , [ðə; ði] ['lætər] ['hævɪŋ] ['praɪvət] [bæθ] ,
The 这 **cabins** 小木屋 **are** 是 **standard** 标准 **and** 和 **deluxe** 豪华版 **types** 类型 **,** , **the** 这 **latter** 后者 **having** 拥有 **private** 私人的 **bath** 洗澡 **,** ,
[pɔːrtʃ] , [ænd; ənd]['faɪərpleɪs] . -
porch 门廊 **,** , **and** 和 **fireplace** 壁炉 **.** . **11** -

小木屋分为标准型和豪华型，豪华型小木屋配有私人浴室、门廊和壁炉。[11]

[roʊdz] [kəˈnektɪŋ] [braɪs] ['kænjən] , ['zaɪən] , [grænd] ['kænjən] , [ænd; ənd]['siːdər] Breaks12
Roads 道路 **connecting** 连接 **Bryce** 布莱斯 **Canyon** 峡谷 **,** , **Zion** 锡安 **,** , **Grand** 盛大 **Canyon** 峡谷 **,** , **and** 和 **Cedar** 雪松 **Breaks12** Breaks12

连接布莱斯峡谷、锡安国家公园、大峡谷和雪松断崖的道路12

[braɪs] ['kænjən] [lɑːdʒ] (['juːniən][pəˈsɪfɪk] ['reɪlroʊd] ['foʊtoʊ])
Bryce 布莱斯 **Canyon** 峡谷 **Lodge** 小屋 **(** (**Union** 联盟 **Pacific** 太平洋 **Railroad** 铁路 **photo** 照片 **)**)

布莱斯峡谷旅馆（联合太平洋铁路公司照片）

[miːlz] [ɑːr; ər] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Meals 餐 **are** 是 **served** 服务 **in** 在 **the** 这 **lodge** 小屋 **dining** 用餐 **room** 房间 **.** .

餐点在旅馆餐厅供应。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['kæbɪn] [dɪˈveləpmənt] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊpən][frʌm; frəm][əˈbaʊt] [meɪ] [wʌn][tuː; tə]
There 那里 **is** 是 **also** 还 **a** 一个 **cabin** 舱 **development** 发展 **which** 哪个 **is** 是 **open** 打开 **from** 从 **about** 关于 **May** 可能 **1** 1 **to** 到
[ɑːkˈtoʊbər] - .
October 十月 **30** - **.** .

此外，还有一个小木屋开发区，开放时间约为 5 月 1 日至 10 月 30 日。

[hɪr] [ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l][ə; eɪ][ˌkæfəˈtɪriə] , [fuːd] [stɔːr] , [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] ['kæbinz] .
Here 这里 **are** 是 **available** 可用的 **a** 一个 **cafeteria** 自助餐厅 **,** , **food** 食物 **store** 店铺 **,** , **and** 和 **sleeping** 睡眠 **cabins** 小木屋 **.** .

这里有自助餐厅、食品店和住宿小木屋。

[ðə; ði]['kæbinz][ɑ:r; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ɪˌlek'trɪsəti] , ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər] , ['dʌb(ə)l] [bedz] , ['teɪbl] , [sɪŋk] ,

The	cabins	are	equipped	with	electricity	,	running	water	,	double	beds	,	table	,	sink	,
这	小木屋	是	配备	和	电	,	跑步	水	,	双倍的	床	,	桌子	,	下沉	,

[ʃelvz] , [ænd; ənd] [tʃerz] .

shelves	,	and	chairs	.
货架	,	和	椅子	.

小木屋配备了电力、自来水、双人床、桌子、水槽、架子和椅子。

[æz; əz]['praɪsɪz][ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm]['si:z(ə)n][tu:; tə]['si:z(ə)n] , [noʊ] [reɪts] [ɑ:r; ər]

As	prices	are	subject	to	change	from	season	to	season	,	no	rates	are
作为	价格	是	主题	到	改变	从	季节	到	季节	,	不	利率	是

[ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] ,

included	in	this	booklet	,
包括	在	这	小册子	,

由于价格会随季节变化，因此本手册中不包含任何价格信息。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ju:ˌtɑ:]['pɑ:rks][ˌsi: 'oʊ] . , ['si:dər] ['sɪti] , ['ju:ˌtɑ:] .

but	they	may	be	obtained	from	the	Utah	Parks	Co	.	,	Cedar	City	,	Utah	.
但	他们	可能	是	获得	从	这	犹他州	公园	合作	.	,	雪松	城市	,	犹他州	.

但可以从犹他州锡达城的犹他州公园公司获得。

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]

Transportation
运输

运输

['məutəbʌs][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɔ:l] - [ɪk'spens] [tuə; tu:r][tu:; tə]['zaɪən] , [braɪs] ['kænjən] , [ænd; ənd]

Motorbus	transportation	and	all	-	expense	tours	to	Zion	,	Bryce	Canyon	,	and
巴士	运输	和	全部	-	费用	旅游	到	锡安	,	布莱斯	峡谷	,	和

[grænd] ['kænjən] ([nɔ:rθ] [rɪm]) ['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks] ,

Grand	Canyon	(	North	Rim	)	National	Parks	,
盛大	峡谷	(	北	轮缘	)	国家的	公园	,

前往锡安国家公园、布莱斯峡谷国家公园和大峡谷（北缘）国家公园的巴士交通和全包旅游服务

['kaɪˌbæb]['næʃ(ə)nəl] ['fɔ:rɪst] , [ænd; ənd]['si:dər] [breɪks] ['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ]

Kaibab	National	Forest	,	and	Cedar	Breaks	National	Monument	are	furnished	by
凯巴布	国家的	森林	,	和	雪松	休息	国家的	纪念碑	是	提供	经过

['ju:ˌtɑ:]['pɑ:rks][ˌsi: 'oʊ] . ,

Utah	Parks	Co	.	,
犹他州	公园	合作	.	,

凯巴布国家森林和雪松断崖国家纪念碑由犹他州公园公司管理。

['si:dər] ['sɪti] , ['ju:ˌtɑ:] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['si:z(ə)n][ænd; ənd][baɪ]['speʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] ['dʊrɪŋ]

Cedar	City	,	Utah	,	during	the	summer	season	and	by	special	arrangement	during
雪松	城市	,	犹他州	,	期间	这	夏天	季节	和	经过	特别的	安排	期间

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

the	remainder	of	the	year	.
这	余	的	这	年	.

犹他州锡达城，夏季期间以及一年中其他时间需特别安排。

[æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] [trɪp][frʌm; frəm] [braɪs] ['kænjən] [lɑ:dʒ] [tu:; tə][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] , [braɪs] [pɔɪnt] ,

An	automobile	trip	from	Bryce	Canyon	Lodge	to	Inspiration	Point	,	Bryce	Point	,
一个	汽车	旅行	从	布莱斯	峡谷	小屋	到	灵感	观点	,	布莱斯	观点	,

['peəriə] [vju:] ,

Paria	View	,
贱民	看法	,

从布莱斯峡谷旅馆驾车前往灵感点、布莱斯点、帕里亚观景点

['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [ɪz] ['ɔ:fərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

Natural	Bridge	,	and	Rainbow	Point	and	return	is	offered	during	the	summer	.
自然的	桥	,	和	彩虹	观点	和	返回	是	提供	期间	这	夏天	.

夏季期间提供天然桥和彩虹点往返行程。

['sæd(ə)l] ['hɔ:rsɪz]
Saddle Horses
鞍 马匹

鞍马

['sæd(ə)l] ['hɔ:rsɪz] [meɪ] [bi:; bi] [haɪrd] [baɪ] [ðə; ði] ['aʊər] [ɔ:r] [deɪ] .
Saddle horses may be hired by the hour or day .
鞍 马匹 可能 是 雇用 经过 这 小时 或者 天 .

可以按小时或按天租用马匹。

['deɪli] ['eskɔ:tid] [trɪps] are13
Daily escorted trips are13
日常的 护送 旅行 are13

每日有导游陪同的行程 13 次

[meɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [tu:; tə] ['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] .
made into the canyon and to Natural Bridge .
制成 进入 这 峡谷 和 到 自然的 桥 .

通往峡谷和天然桥。

['speʃ(ə)l] [gaɪd] ['sɜ:rvɪs] , [ɪf] [ə'veɪləb(ə)l] , [meɪ] ['ɔ:lsoʊ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
Special guide service , if available , may also be obtained .
特别的 指导 服务 , 如果 可用的 , 可能 还 是 获得 .

如有需要，也可获得专门的导游服务。

['raɪdɪŋ] ['aʊtˌfɪts] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] [meɪ] [bi:; bi] ['rentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] .
Riding outfits for women may be rented at the lodge .
骑术 服装 为了 女性 可能 是 租来的 在 这 小屋 .

旅馆提供女士骑马服租赁服务。

[poʊst] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] ['sɜ:rvɪs]
Post Office and Communication Service
邮政 办公室 和 沟通 服务

邮政和通信服务

[braɪs] ['kænjən] [lɑ:dʒ] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [poʊst] ['ɑ:fɪs] , ['telɪgræf] , [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] - ['dɪstəns]
Bryce Canyon Lodge is provided with post office , telegraph , and long - distance
布莱斯 峡谷 小屋 是 假如 和 邮政 办公室 , 电报 , 和 长的 - 距离
['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] .
telephone service .
电话 服务 .

布莱斯峡谷旅馆提供邮局、电报和长途电话服务。

[ðə; ði] [poʊst] ['ɑ:fɪs] [ə'dres] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['si:z(ə)n] [wen] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ɪz] ['ɑpəretɪŋ] [ɪz]
The post office address during the summer season when the lodge is operating is
这 邮政 办公室 地址 期间 这 夏天 季节 什么时候 这 小屋 是 操作 是
[braɪs] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] ,
Bryce Canyon National Park ,
布莱斯 峡谷 国家的 公园 ,

夏季旅馆营业期间的邮政地址为：布莱斯峡谷国家公园

['ju:ˌtɑ:] .
Utah .
犹他州 .

犹他州。

[ˌmɪsə'leɪnɪəs] ['sɜ:rvɪsɪz]
Miscellaneous Services
各种各样的 服务

其他服务

['faʊnt(ə)n] ['sɜ:rvɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] .

Fountain	**service**	**is**	**available**	**in**	**the**	**lodge**	**.**
喷泉	服务	是	可用的	在	这	小屋	.

旅馆内提供饮水服务。

['fəutəgræfs] [ʌv; əv] [braɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['pə:tʃəst] [hɪr] , [ænd; ənd] [lə'bɔrətəriz] [ɑ:r; ər] [meɪn'teɪnd]

Photographs	**of**	**Bryce**	**may**	**be**	**purchased**	**here**	**,**	**and**	**laboratories**	**are**	**maintained**
照片	的	布莱斯	可能	是	购买	这里	,	和	实验室	是	维持

[fɔ:r; fər] [dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] .

for	**developing**	**and**	**printing**	**.**
为了	发展	和	印刷	.

您可以在这里购买布莱斯的照片，并可在此进行冲洗和打印。

['kjʊrioʊ] ['stɔrz] , ['spɛʃə,laɪzɪŋ] [ɪn]['ɪndiən]['hændikræft] , [ɑ:r; ər]['ɑ:pɝ,eɪtəd] .

Curio	**stores**	**,**	**specializing**	**in**	**Indian**	**handicraft**	**,**	**are**	**operated**	**.**
古玩	商店	,	专业化	在	印度	手工业	,	是	经营的	.

这里经营着专门销售印度手工艺品的古玩店。

['kjuəri:,əus] , [poʊst][kɑ:rdz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn][kæmps]

Curios	**,**	**post**	**cards**	**,**	**and**	**other**	**items**	**may**	**be**	**obtained**	**at**	**the**	**cabin**	**camps**
奇珍异宝	,	邮政	牌	,	和	其他	项目	可能	是	获得	在	这	舱	营地

,

,

,

游客可以在小木屋营地购买纪念品、明信片和其他物品。

[wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ] ['kæri] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [laɪn][ʌv; əv] ['fu:d,stʌfz] .

which	**also**	**carry**	**a**	**complete**	**line**	**of**	**foodstuffs**	**.**
哪个	还	携带	一个	完全的	线	的	食品	.

这里还提供全系列的食品。

[treɪlz] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [fæn'tæstɪkli] [ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] [fɔr'meɪʃənz] (['ju:niən][pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] ['foʊtoʊ]

Trails	**lead**	**to**	**the**	**fantastically**	**eroded**	**formations**	**(**	**Union**	**Pacific**	**Railroad**	**photo**
小径	带领	到	这	太棒了	侵蚀	阵型	(	联盟	太平洋	铁路	照片

) -

) **14**

) -

小径通往那些奇特的侵蚀地貌（联合太平洋铁路公司照片）14

['moʊtərɪsts][pɑ:rk][ɑ:n][ˌoʊvər'lʊk][fɔ:r; fər] [vju:] [ʌv; əv]['si:dər] Breaks15

Motorists	**park**	**on**	**overlook**	**for**	**view**	**of**	**Cedar**	**Breaks15**
驾车者	公园	在	俯瞰	为了	看法	的	雪松	Breaks15

驾车者将车停在观景台上，欣赏雪松断崖15号的景色。

[gə'rɑ:ʒ] ['sɜ:rvɪs] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['stɔ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'per] , [ɪz][prə'vaɪdɪd] [nɪr] [braɪs] [lɑ:dʒ] ['dʊrɪŋ]

Garage	**service**	**,**	**including**	**storage**	**and**	**repairs**	**,**	**is**	**provided**	**near**	**Bryce**	**Lodge**	**during**
车库	服务	,	包括	贮存	和	维修	,	是	假如	靠近	布莱斯	小屋	期间

[ðə; ði][meɪn]['si:z(ə)n] .

the	**main**	**season**	**.**
这	主要的	季节	.

旺季期间，布莱斯旅馆附近提供车库服务，包括车辆存放和维修。

[ə; eɪ]['regjələr] ['sɜ:rvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['loʊkeɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['haɪweɪ] [nɪr] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] , ['fə:niʃiz]

A	**regular**	**service**	**station**	**,**	**located**	**on**	**the**	**highway**	**near**	**the**	**lodge**	**,**	**furnishes**
一个	常规的	服务	车站	,	位于	在	这	公路	靠近	这	小屋	,	提供

['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] ,

gasoline	**,**
汽油	,

旅馆附近高速公路旁有一家普通的加油站，提供汽油。

[ɔɪl] , ['taɪərz] , [ænd; ənd] ['bætəriz] [frʌm; frəm] [ə'prɑ:ksɪmətli] [meɪ] [wʌn][tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] - .

oil	,	**tires**	,	**and**	**batteries**	**from**	**approximately**	**May**	**1**	**to**	**October**	**30**	**.**
油	,	轮胎	,	和	电池	从	大约	可能	1	到	十月	-	.

从大约 5 月 1 日至 10 月 30 日，机油、轮胎和电池供应情况。

['gærɑ:ʒɪz][ænd; ənd] ['sɜ:rvɪs] ['steɪʃənz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pɑ:rk]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['ɑ:pəreɪt] [θru:'aʊt] [ðə; ði]

Garages	**and**	**service**	**stations**	**outside**	**the**	**park**	**usually**	**operate**	**throughout**	**the**
车库	和	服务	车站	外部	这	公园	通常	操作	自始至终	这

[jɪr] .

year	**.**
年	.

公园外的汽车修理厂和服务站通常全年营业。

[ə; eɪ] ['redʒɪstərd] [nɜ:rs] [ɪz][ɑ:n]['du:ti][æt; ət][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

A	**registered**	**nurse**	**is**	**on**	**duty**	**at**	**the**	**lodge**	**when**	**it**	**is**	**in**	**operation**	**.**
一个	挂号的	护士	是	在	责任	在	这	小屋	什么时候	它	是	在	手术	.

旅馆营业期间，有注册护士值班。

['si:dər] [breɪks] ['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt]

Cedar	**Breaks**	**National**	**Monument**
雪松	休息	国家的	纪念碑

锡达布雷克斯国家纪念碑

['twenti] [maɪlz] [i:st] [ʌv; əv] ['si:dər] ['sɪti] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dɪksi] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔ:rɪst] ,

Twenty	**miles**	**east**	**of**	**Cedar**	**City**	**,**	**within**	**the**	**Dixie**	**National**	**Forest**	**,**
二十	英里	东方	的	雪松	城市	,	之内	这	迪克西	国家的	森林	,

在锡达城以东20英里处，位于迪克西国家森林内，

[wer] [ðə; ði] [haɪ] [plæ'toʊ] [breɪks] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [west] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['æmfɪθi:ətər] [kɔ:ld]

where	**the**	**high**	**plateau**	**breaks**	**away**	**to**	**the**	**west**	**,**	**is**	**a**	**great**	**amphitheater**	**called**
在哪里	这	高的	高原	休息	离开	到	这	西方	,	是	一个	伟大的	露天剧场	称为

['si:dər] [breɪks] ,

Cedar	**Breaks**	**,**
雪松	休息	,

在高地向西延伸的地方，形成了一个巨大的圆形剧场，叫做雪松断崖。

[ɪn][ðə; ði][pɪŋk] [klɪfs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .

in	**the**	**Pink**	**Cliffs**	**formation**	**.**
在	这	粉色的	悬崖	形成	.

在粉红悬崖地层中。

[ðə; ði] [mɔ:r] [spek'tækjələr][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]

The	**more**	**spectacular**	**part**	**of**	**the**	**formation**	**was**	**established**	**as**	**a**	**national**
这	更多的	壮观的	部分	的	这	形成	曾是	已确立的	作为	一个	国家的

['mɑ:njumənt][baɪ][ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['fræŋklɪn][di:] . ['rəuzəvelt][ɑ:n] ['ɔ:gəst] - ,

monument	**by**	**proclamation**	**of**	**President**	**Franklin**	**D**	**.**	**Roosevelt**	**on**	**August**	**22**	**,**
纪念碑	经过	公告	的	总统	富兰克林	D	.	罗斯福	在	八月	-	,

该地貌中较为壮观的部分于8月22日由富兰克林·罗斯福总统宣布设立为国家纪念碑。

- , [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] .

1933	**,**	**and**	**placed**	**under**	**the**	**administration**	**of**	**the**	**National**	**Park**	**Service**	**.**
-	,	和	放置	在下面	这	行政	的	这	国家的	公园	服务	.

1933年，该地被置于国家公园管理局的管理之下。

[ðə; ði]['mɑ:njumənt] [im'breisiz] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv][sɪks] , - . - ['eikəs][ʌv; əv] ['fedərəli] [oʊnd] [lænd]

The	**monument**	**embraces**	**an**	**area**	**of**	**6**	**,**	**172**	**.**	**20**	**acres**	**of**	**federally**	**owned**	**land**
这	纪念碑	拥抱	一个	区域	的	6	,	-	.	-	英亩	的	联邦	拥有	土地

.

:
.

该纪念碑占地 6,172.20 英亩，均为联邦政府所有。

[waɪl] ['siːdər] [breɪks] [ɪz] [kʌt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [braɪs] ['kænjən] ,

While	Cedar	Breaks	is	cut	from	the	same	geological	formation	as	Bryce	Canyon	,
尽管	雪松	休息	是	切	从	这	相同的	地质	形成	作为	布莱斯	峡谷	,

虽然锡达布雷克斯峡谷与布莱斯峡谷出自同一地质构造，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑːrkt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['siːnɪk] ['eriəz] .

there	is	a	marked	difference	between	these	two	scenic	areas	.
那里	是	一个	标记	不同之处	之间	这些	二	风景优美	区域	.

这两个风景区之间存在着显著差异。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kaʊntləs] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['tɛmpəlz] , [spaɪəz] , [ænd; ənd] [ˌmɪnə'ret]

There	are	not	countless	numbers	of	outstanding	temples	,	spires	,	and	minarets
那里	是	不是	无数	数字	的	杰出的	寺庙	,	尖塔	,	和	宣礼塔

[ɪn] [ðə; ði] ['siːdər] [breɪks] [boʊl] ,

in	the	Cedar	Breaks	bowl	,
在	这	雪松	休息	碗	,

锡达布雷克斯盆地并没有数不胜数的杰出寺庙、尖塔和宣礼塔。

[bʌt; bət] ['siːdər] [breɪks] [ɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] [mɔːr] [dʒaɪ'gæntɪk] [skeɪl] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['greɪtər] [və'raɪəti]

but	Cedar	Breaks	is	on	a	more	gigantic	scale	and	has	a	greater	variety
但	雪松	休息	是	在	一个	更多的	巨大	规模	和	有	一个	更大的	种类

[ʌv; əv] [tɪnts] .

of	tints	.
的	色调	.

但 Cedar Breaks 的规模更大，色调种类也更多。

[ðə; ði] [pɪŋk] [klɪfs] [hɪr] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['θɪknəs] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] ,

The	Pink	Cliffs	here	have	a	thickness	of	nearly	2	,	000	feet	,
这	粉色的	悬崖	这里	有	一个	厚度	的	几乎	2	,	-	脚	,

这里的粉红悬崖厚度接近2000英尺。

[ænd; ənd] - ['dɪfrənt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

and	47	different	shades	of	color	have	been	distinguished	.
和	-	不同的	色调	的	颜色	有	到过	杰出的	.

已经区分出 47 种不同的颜色。

[ðə; ði] ['hevɪli] ['fɔːrɪstɪd] [rɪm] [ə'teinz] [æn; ən] ['æltɪtuːd] [ʌv; əv] - , - [fiːt] .

The	heavily	forested	rim	attains	an	altitude	of	10	,	700	feet	.
这	重度	森林	轮缘	达到	一个	高度	的	-	,	-	脚	.

森林茂密的山脊海拔达 10,700 英尺。

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑːr; ər] [waɪt] [ɔːr] ['ɔrɪndʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] , ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [tɪnts] [ʌv; əv] [diːp] [roʊz]

The	cliffs	are	white	or	orange	at	the	top	,	breaking	into	tints	of	deep	rose
这	悬崖	是	白色的	或者	橙子	在	这	顶部	,	打破	进入	色调	的	深的	玫瑰

[ænd; ənd] ['kɔːrəl] .

and	coral	.
和	珊瑚	.

悬崖顶部呈白色或橙色，向下逐渐过渡为深玫瑰色和珊瑚色。

[ðə; ði] [haɪ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [ə'fɔːrdz] [æn; ən] ['eksələnt] ['dɪstənt] [vjuː] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd]

The	high	elevation	also	affords	an	excellent	distant	view	of	mountains	and
这	高的	海拔	还	提供	一个	出色的	遥远	看法	的	山脉	和

['dezərt] .

desert	.
沙漠	.

地势较高，还能远眺群山和沙漠的壮丽景色。

[ðə; ði]['juːˌtɑː]['pɑːrks][ˌsiː 'oʊ] . [hæz; həz][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [lɑːdʒ] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

The	Utah	Parks	Co	.	has	provided	a	comfortable	lodge	with	an
这	犹他州	公园	合作	.	有	假如	一个	舒服的	小屋	和	一个

[ə'træktɪv] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ,

attractive	dining	room	,
吸引人的	用餐	房间	,

犹他州公园公司提供了一间舒适的旅馆，里面还有一个漂亮的餐厅。

['lɑːbi] , [ænd; ənd][rest][ruːmz; rʊmz] .

lobby	,	and	rest	rooms	.
大厅	,	和	休息	房间	.

大厅和洗手间。

['sliːpɪŋ] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɪn]['kæbinz]['ɑːpɝˌeɪtəd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Sleeping	accommodations	are	available	in	cabins	operated	in	connection	with	the
睡眠	住宿	是	可用的	在	小木屋	经营的	在	联系	和	这

[lɑːdʒ] .

lodge	.
小屋	.

旅馆内设有小木屋，提供住宿。

['groʊsəriz] , ['kæmpərz] - [sə'plaɪz] , ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] , [ænd; ənd][ɔɪl] [meɪ] [biː; bi][prəʊ'kjʊəd] .

Groceries	,	campers	'	supplies	,	gasoline	,	and	oil	may	be	procured	.
杂货	,	露营者	-	补给品	,	汽油	,	和	油	可能	是	采购	.

可以购买食品杂货、露营用品、汽油和机油。

['siːdər] [breɪks] [lɑːdʒ] [ɪz]['oʊpən][frʌm; frəm][ə'baʊt][dʒuːn][wʌn][tuː; tə] [sep'tembər] - .

Cedar	Breaks	Lodge	is	open	from	about	June	1	to	September	20	.
雪松	休息	小屋	是	打开	从	关于	六月	1	到	九月	-	.

Cedar Breaks Lodge 的营业时间约为 6 月 1 日至 9 月 20 日。

[ə; eɪ] [friː] ['pʌblɪk]['kæmpgraʊnd][ɪz] [meɪn'teɪnd] [wer] ['wɔːtər] , ['kʊkɪŋ] ['faiəpleisiz] , [ænd; ənd]['fjuːəl]

A	free	public	campground	is	maintained	where	water	,	cooking	fireplaces	,	and	fuel
一个	自由的	民众	营地	是	维持	在哪里	水	,	烹饪	壁炉	,	和	燃料

[ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] .

are	furnished	.
是	提供	.

这里设有免费的公共露营地，提供水、烹饪用火炉和燃料。

[ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv] [əkˌsesə'bɪlətɪ] ['veriz] [wɪð; wɪθ] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

The	season	of	accessibility	varies	with	weather	conditions	,
这	季节	的	无障碍	变化	和	天气	状况	,

适宜出行的季节随天气状况而变化。

[bʌt; bət][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][frʌm; frəm] ['ɜːrli] [dʒuːn][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][noʊ'vembər] .

but	is	usually	from	early	June	to	the	first	of	November	.
但	是	通常	从	早期的	六月	到	这	第一的	的	十一月	.

但通常是从六月初到十一月初。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['æltɪtuːd] , [snəuz] [pər'sɪst] [ʌn'tɪl] [leɪt] [sprɪŋ] .

On	account	of	the	high	altitude	,	snows	persist	until	late	spring	.
在	帐户	的	这	高的	高度	,	雪	坚持	直到	晚的	春天	.

由于海拔高，积雪会持续到晚春。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n] ,

During	the	summer	season	,
期间	这	夏天	季节	,

夏季期间，

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [mein'teinz] [æn; ən][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [smɔ:l] [mju'zi:əm] [nɪr]
the **National** **Park** **Service** **maintains** **an** **information** **office** **and** **small** **museum** **near**
这 国家的 公园 服务 保持 一个 信息 办公室 和 小的 博物馆 靠近
[ðə; ði] ['pɑ:rkɪŋ] ['eriə] [æt; ət] [pɔɪnt] [su'pri:m] .
the **parking** **area** **at** **Point** **Supreme** **.**
这 停車處 区域 在 观点 最高 .

国家公园管理局在至高点停车场附近设有信息办公室和小型博物馆。

['si:dər] Breaks16
Cedar **Breaks16**
雪松 Breaks16

雪松断崖16

“ [let] [noʊ][wʌn] [seɪ] , [ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][jʊr; jər] [ʃeɪm] ,
“ **Let** **no** **one** **say** **,** **and** **say** **it** **to** **your** **shame** **,**
“ 让 不 一 说 , 和 说 它 到 你的 耻辱 ,

“不要让任何人说，否则你会感到羞耻。”

[ðæt] [ɔ:l][wʌz; wəz] ['bju:ti] [hɪr] [ʌn'tɪl][ju:; jʊ] [keɪm] .
That **all** **was** **beauty** **here** **until** **you** **came** **.**
那 全部 曾是 美丽 这里 直到 你 来了 .

在你到来之前，这里的一切都很美好。

” ['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks][ɑ:r; ər] [ɪ'stæblɪʃt] “ [tu:; tə] [kən'sɜ:rv] [ðə; ði] ['si:nəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
” **National** **parks** **are** **established** **“** **to** **conserve** **the** **scenery** **and** **the** **natural**
” 国家的 公园 是 已确立的 “ 到 养护 这 风景 和 这 自然的
[ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk]['ɑ:bdʒekts][ænd; ənd][ðə; ði]['waɪldlaɪf] [ˌðer'ɪn] [ænd; ənd][tu:; tə][prə'vaɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]
and **historic** **objects** **and** **the** **wildlife** **therein** **and** **to** **provide** **for** **the**
和 历史性 对象 和 这 野生动物 其中 和 到 提供 为了 这
[ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [sʌtʃ] ['mænər] [ænd; ənd][baɪ] [sʌtʃ] [mi:nz] [æz; əz] [wɪl] [li:v]
enjoyment **of** **the** **same** **in** **such** **manner** **and** **by** **such** **means** **as** **will** **leave**
享受 的 这 相同的 在 这样的 方式 和 经过 这样的 方法 作为 将要 离开
[ðem; ðəm] [ˌʌnɪm'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv]['fju:tʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
them **unimpaired** **for** **the** **enjoyment** **of** **future** **generations** **.**
他们 未受损 为了 这 享受 的 未来 几代人 .

“国家公园的设立是为了保护其中的风景、自然和历史遗迹以及野生动植物，并以适当的方式和手段供人们享用，从而使其不受损害，以便后代也能享用。

” [pli:z] [koʊ'ɑ:pəreɪt][ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðɪs] [pɑ:rk] .
” **Please** **cooperate** **in** **maintaining** **and** **protecting** **this** **park** **.**
” 请 合作 在 保持 和 保护 这 公园 .

请大家共同维护和保护这个公园。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] :
The **following** **observations** **are** **made** **for** **your** **guidance** **:**
这 下列的 观察 是 制成 为了 你的 指导 :

以下几点观察结果供您参考：

[ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] . — [tri:z] , ['flaʊərz] , [ˌvedʒə'teɪʃn] , ['rɑ:ks] , ['mɪnərəl]
Preservation **of** **Natural** **Features** **.** **—** **Trees** **,** **flowers** **,** **vegetation** **,** **rocks** **,** **mineral**
保存 的 自然的 特征 . — 树木 , 花朵 , 植被 , 岩石 , 矿物
[fɔr'meɪʃənz] , [ɔ:r] ['eni] ['ænɪm(ə)l] , [bɜ:rd] ,
formations **,** **or** **any** **animal** **,** **bird** **,**
阵型 , 或者 任何 动物 , 鸟 ,

自然特征的保护——树木、花卉、植被、岩石、矿物构造，或任何动物、鸟类，

[ɔ:r] ['ʌðər] [laɪf] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'stɜ:rbd] , ['ɪndʒərd] , [ɔ:r] [dɪ'strɔɪd] ; [ænd; ənd] [fɔr'meɪʃənz] , ['rɑ:ks] ,
or **other** **life** **may** **not** **be** **disturbed** **,** **injured** **,** **or** **destroyed** **;** **and** **formations** **,** **rocks** **,**
或者 其他 生活 可能 不是 是 不安 , 受伤 , 或者 损毁 ; 和 阵型 , 岩石 ,

或使其他生命不被干扰、伤害或摧毁；以及地貌、岩石，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [diˈfeist] [baɪ] ['raɪtɪŋ] , ['kɑːrvɪŋ] , [ɔːr] ['ʌðərwaɪz]
and 和 **other** 其他 **natural** 自然的 **features** 特征 **may** 可能 **not** 不是 **be** 是 **defaced** 污损 **by** 经过 **writing** 写作 **,** , **carving** 雕刻 **,** , **or** 或者 **otherwise** 否则
['mɑːrɪŋ] [ðem; ðəm] .
marring 瑕疵 **them** 他们 **.** .

其他自然景观不得以书写、雕刻或其他方式加以破坏。

[sɪns] [ðə; ði][pɑːrk][ɪz][ə; eɪ]['sæŋktʃueri][fɔːr; fər]['waɪldlaɪf] , ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['fai,aːrmz]
Since 自从 **the** 这 **park** 公园 **is** 是 **a** 一个 **sanctuary** 避难所 **for** 为了 **wildlife** 野生动物 **,** , **hunting** 打猎 **and** 和 **the** 这 **use** 使用 **of** 的 **firearms** 枪支
[ɑːr; ər] [prəˈhɪbɪtɪd] .
are 是 **prohibited** 禁止 **.** .

由于该公园是野生动物保护区，因此禁止狩猎和使用枪支。

['kæmpɪŋ] . — [kæmp]['oʊnli][ɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ['kæmpgraundz] .
Camping 野营 **.** . **—** — **Camp** 营 **only** 仅有的 **in** 在 **established** 已确立的 **campgrounds** 露营地 **.** .

露营——只能在指定的露营地露营。

[kiːp] [jʊr; jər] ['kæmpɪŋ] ['eriə] [kliːn] .
Keep 保持 **your** 你的 **camping** 野营 **area** 区域 **clean** 干净的 **.** .

保持露营区域清洁。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .
Be 是 **Careful** 小心 **With** 和 **Fire** 火 **.** .

小心火源。

['lʌntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪkˌnɪkɪŋ] [ɑːr; ər] [pərˈmɪtɪd] ['oʊnli][ɪn]['pʌblɪk]['ɔːtoʊ][kæmp] .
Lunching 午餐 **and** 和 **picnicking** 野餐 **are** 是 **permitted** 允许 **only** 仅有的 **in** 在 **public** 民众 **auto** 汽车 **camp** 营 **.** .

午餐和野餐仅允许在公共汽车营地进行。

[dɪs'ɔːrdərli] [kən'dʌkt] . — ['prɑːpər] [kən'dʌkt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][ɔːl] ['vɪzɪtər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt]
Disorderly 乱 **Conduct** 执行 **.** . **—** — **Proper** 恰当的 **conduct** 执行 **is** 是 **required** 必需的 **of** 的 **all** 全部 **visitors** 访客 **for** 为了 **the** 这 **benefit** 益处
[ʌv; əv] ['ʌðər] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['fʊlɪst] ['pɑːsəb(ə)l][ɪn'dʒɔɪmənt][frʌm; frəm][ðə; ði]
of 的 **others** 其他的 **who** WHO **are** 是 **entitled** 标题 **to** 到 **get** 得到 **the** 这 **fullest** 最 **possible** 可能的 **enjoyment** 享受 **from** 从 **the** 这
[pɑːrk] .
park 公园 **.** .

扰乱秩序的行为——所有游客都必须举止得体，以便其他有权享受公园乐趣的游客也能从中受益。

[pets] . — [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] , [kæt] , [ɔːr] ['ʌðər] [pet] ,
Pets 宠物 **.** . **—** — **If** 如果 **you** 你 **are** 是 **carrying** 携带 **a** 一个 **dog** 狗 **,** , **cat** 猫 **,** , **or** 或者 **other** 其他 **pet** 宠物 **,** ,

宠物——如果您携带狗、猫或其他宠物，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][pɑːrk][prəˈvaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [kept]
you 你 **may** 可能 **take** 拿 **it** 它 **into** 进入 **and** 和 **through** 通过 **the** 这 **park** 公园 **provided** 假如 **it** 它 **is** 是 **at** 在 **all** 全部 **times** 时代 **kept** 保留
[ɑːn] [liːʃ] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ['ʌndər] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'strɪktɪv] [kən'troʊl] .
on 在 **leash** 牵引绳 **or** 或者 **otherwise** 否则 **under** 在下面 **physical** 身体的 **restrictive** 限制性的 **control** 控制 **.** .

您可以携带它进入公园并在公园内活动，但前提是必须始终用牵引绳拴住它或以其他方式对其进行物理限制控制。

[pets] [ɑːr; ər] [nɑːt] [pərˈmɪtɪd] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [ˈbɪldɪŋz] [ɔːr] [ɑːn] [treɪlz] .

Pets	**are**	**not**	**permitted**	**in**	**public**	**buildings**	**or**	**on**	**trails**	**.**
宠物	是	不是	允许	在	民众	建筑物	或者	在	小径	.

宠物不得进入公共建筑或步道。

[treɪlz] . — [duː] [nɑːt] [əˈtempt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːrt] [kʌts] ;

Trails	**.**	**—**	**Do**	**not**	**attempt**	**to**	**make**	**short**	**cuts**	**;**
小径	.	—	做	不是	试图	到	制作	短的	削减	;

步道——不要试图抄近路；

[tuː; tə] [duː] [soʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪnˈdeɪndʒər] [jɔːrˈself] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈʌðər] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [treɪlz] .

to	**do**	**so**	**you**	**may**	**endanger**	**yourself**	**as**	**well**	**as**	**others**	**using**	**the**	**trails**	**.**
到	做	所以	你	可能	危害	你自己	作为	出色地	作为	其他的	使用	这	小径	.

这样做可能会危及自身以及其他使用步道的人的安全。

[bɪˈfɔːr] [əˈtemptɪŋ] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [treɪlz] [siːk] [ədˈvaɪs] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pɑːrk] [ˈreɪndʒər] .

Before	**attempting**	**more**	**difficult**	**trails**	**seek**	**advice**	**from**	**a**	**park**	**ranger**	**.**
前	尝试	更多的	难的	小径	寻找	建议	从	一个	公园	游侠	.

在尝试难度更高的徒步路线之前，请向公园管理员寻求建议。

[ˈɔːtəməbiːl] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] . — ([ə; eɪ]) [pərˈmɪt] . — [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] $1 [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈɔːtəməbiːl]

Automobile	**Regulations**	**.**	**—**	**(**	**a**	**)**	**Permit**	**.**	**—**	**A**	**charge**	**of**	**$1**	**for**	**each**	**automobile**
汽车	法规	.	—	(	一个	)	允许	.	—	一个	收费	的	$1	为了	每个	汽车

[ɪz] [meɪd] [æt; ət] [braɪs] [ˈkænjən] [ænd; ənd] [ˈzaɪən] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈpɑːrks] .

is	**made**	**at**	**Bryce**	**Canyon**	**and**	**Zion**	**National**	**Parks**	**.**
是	制成	在	布莱斯	峡谷	和	锡安	国家的	公园	.

汽车管理条例——（a）许可证——布莱斯峡谷国家公园和锡安国家公园对每辆汽车收取 1 美元的费用。

[wʌn] [pərˈmɪt] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ˈpɑːrks] ,

One	**permit**	**is**	**good**	**for**	**both**	**parks**	**,**
一	允许	是	好的	为了	两个都	公园	,

一张许可证即可游玩两个公园。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈɪʃuːd] .

and	**may**	**be**	**used**	**during**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**year**	**in**	**which**	**issued**	**.**
和	可能	是	用过的	期间	这	余	的	这	年	在	哪个	发布	.

并可在签发当年的剩余时间内使用。

[ˈtreɪlər] [fiː] , $1 [əˈdɪʃən(ə)l] .

Trailer	**fee**	**,**	**$1**	**additional**	**.**
拖车	费用	,	$1	额外的	.

拖车费另加 1 美元。

([biː]) [ˈkerf(ə)l] [ˈdraɪvɪŋ] . — [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ˈpjʊrli] [fɔːr; fər] [ˈsiːnɪk]

(	**b**	**)**	**Careful**	**driving**	**.**	**—**	**The**	**roads**	**in**	**the**	**park**	**are**	**built**	**purely**	**for**	**scenic**
(	b	)	小心	驾驶	.	—	这	道路	在	这	公园	是	建造	纯粹	为了	风景优美

[ˈpɜːrpəsəz, ˈpɜːrpəsɪz] , [nɑːt] [æz; əz] [haɪ] - [spiːd] [ˈθɜːrəʊˌfeəz] .

purposes	**,**	**not**	**as**	**high**	**-**	**speed**	**thoroughfares**	**.**
目的	,	不是	作为	高的	-	速度	干道	.

（b）谨慎驾驶。——公园内的道路纯粹是为了观赏风景而修建的，而不是为了高速公路而修建的。

[əbˈzɜːrv] [spiːd] ['limits] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ruːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] ; [kiːp] [tuː; tə] [raɪt] ;

Observe	**speed**	**limits**	**and**	**the**	**usual**	**rules**	**of**	**the**	**road**	**;**	**keep**	**to**	**right**	**;**
观察	速度	限制	和	这	通常	规则	的	这	路	;	保持	到	正确的	;

遵守限速规定和一般交通规则；靠右行驶；

[duː] [nɑːt] [pɑːrk] [ɑːn] [ˈkɜːrvz] ;

do	**not**	**park**	**on**	**curves**	**;**
做	不是	公园	在	曲线	;

不要在弯道处停车；

[pæs] [kɑːrz]['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['oʊnli] [wen] [ðə; ði][roʊd] [ə'hed] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd]

pass	cars	going	in	the	same	direction	only	when	the	road	ahead	is	clear	and
经过	汽车	去	在	这	相同的	方向	仅有的	什么时候	这	路	前方	是	清除	和

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .

the	vision	unobstructed	.
这	想象	通畅	.

只有当前方道路畅通无阻时，才能超越同向行驶的车辆。

[ðə; ði] [spiːd] ['lɪmɪt][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ɪz] - [maɪlz][pər]['aʊər] .

The	speed	limit	in	the	park	is	35	miles	per	hour	.
这	速度	限制	在	这	公园	是	-	英里	每	小时	.

公园内的限速为每小时35英里。

[pɑːrk]['reɪndʒəz] . — [ðə; ði][pɑːrk]['reɪndʒəz][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][help][ænd; ənd][əd'vaɪz] ['vɪzɪtər]

Park	Rangers	.	—	The	park	rangers	are	employed	to	help	and	advise	visitors
公园	游骑兵队	.	—	这	公园	护林员	是	受雇	到	帮助	和	建议	访客

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .

as	well	as	to	enforce	regulations	.
作为	出色地	作为	到	执行	法规	.

公园管理员——公园管理员的职责是帮助和指导游客，并执行相关规定。

[wen] [ɪn] [daʊt] , [æsk][ə; eɪ]['reɪndʒər] .

When	in	doubt	,	ask	a	ranger	.
什么时候	在	怀疑	,	问	一个	游侠	.

如有疑问，请咨询护林员。

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] , ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] ,

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	Government	Printing	Office	,
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	政府	印刷	办公室	,

['wɑːʃɪŋtən] - ,

Washington	25	,
华盛顿	-	,

由政府印刷局文件主管出售，地址：华盛顿 25，

[diː] . [siː] . — [praɪs] $3 . - [pər] - ['kɑːpiz]

D	.	C	.	—	Price	$3	.	75	per	100	copies
D	.	C	.	—	价格	$3	.	-	每	-	副本

DC漫画——每100份售价3.75美元

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]

U	.	S	.	GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE
U	.	S	.	政府	印刷	办公室

美国政府印刷局

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] - [oʊ] - [ef] — -

REPRINT	1952	O	-	F	—	980327
重印	-	哦	-	F	—	-

1952年重印版—980327

['fʊtnoʊt]

Footnote
脚注

脚注

[[wʌn]] [kən'denst] [frʌm; frəm] “ [ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk][ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk] [sketʃ] [ʌv; əv] [braɪs] ['kænjən]

[	1	]	Condensed	from	“	A	Geologic	and	Geographic	Sketch	of	Bryce	Canyon
[	1	]	浓缩版	从	“	一个	地质	和	地理	草图	的	布莱斯	峡谷

['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ” [baɪ]['hɜːrbərt][iː] . ['gregəri] .

National	Park	”	by	Herbert	E	.	Gregory	.
国家的	公园	”	经过	赫伯特	E	.	格雷戈里	.

[1]摘自赫伯特·E·格雷戈里所著《布莱斯峡谷国家公园的地质和地理概况》。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神